

٤٣ ﴿ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَشْعِيبَ وَالَّذِينَ

৮৮ । কু-লাল মালাউল্লায়ীনাস্ তাক্বান মিন্কুওমিহী লানুখরিজান্নাকা ইয়া-শ'আইবু অল্লায়ীনা
(৮৮) তার কাওমের অহংকারী সর্দাররা বলল, হে শুয়াইব! আমরা অবশ্যই বের করে দেব তোমাকে ও তোমার সাথের

* ﴿ اَنْوَاعَكَ مِنْ قَرِيْبِنَا اَوْ لَتَعْوِدُنَ فِي مِلْتَنَاءِ قَالَ اَوْلَوْكَنَا كَرِهِينَ

আ-মানু মাআকা মিন্কুর্রইয়াতিনা ~ আও লাতা উদুন্না ফী মিল্লাতিনা; কু-লা আজ লাও কুন্না-কা-রিহীন্।
ঈমানদারদেরকে আমাদের জনপদ হতে বা তোমরা অবশ্যই আমাদের মিল্লাতে ফিরে আসবে। বলল, আমরা তা ঘৃণা করলেও কি?

٤٤ ﴿ قَدِ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَلِبًا إِنْ عَلَّمَنَا فِي مِلْتِكْرِ بَعْدِ اِذْ نَجَنَّا اللَّهَ

৮৯ । কুদিফ্তারাইনা-আলাল্লা-হি কাষিবান ইন্ডুন্না-ফী মিল্লাতিকুম বাদা ইয়নাজ্বা-নাল্লা-হ
(৮৯) অবশ্যই আমরা আল্লাহর প্রতি মিথ্যা আরোপকারী হয়ে যাব যদি তোমাদের মিল্লাতে ফিরে যাই তোমাদের ধর্ম হতে

٤٥ ﴿ مِنْهَا وَمَا يَكُونَ لَنَا انْ نَعُودُ فِيهَا اِلَّا اَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا وَسُرْعَ رَبُّنَا

মিনহা; অমা-ইয়াকুন্ন লানা ~ আন্না উদা ফী হা ~ ইল্লা ~ আই-ইয়াশা — যাল্লা-হ রববুনা-; অসি'আ রববুনা-
আল্লাহ আমাদের উদ্ধারের পর আমাদের রব আল্লাহর ইচ্ছা ছাড়া কিছুতেই তাতে ফিরে যেতে পারি না; সব কিছু আমাদের

٤٦ ﴿ كُلُّ شَرِّ عِلْمٍ عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا طَرَبَنَا اَفْتَرَ بَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَ

কুল্লা শাইয়িন ইল্মা-; আলাল্লা-হি তাওয়াকাল্না-; রববানাফ্তাহ বাইনান- অবাইনা কুওমিনা-বিল্হাকু-কি অ
রবের জ্ঞানায়ত; আল্লাহর উপরই আমরা নির্ভর করি; হে রব! আমাদের ও জাতির মধ্যে যথাযথভাবে মীমাংসা কর, তুমই

٤٧ ﴿ اَنْتَ خَيْرُ الْفَتَحِينَ ﴿ وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَئِنْ اَتَبْعَثْر

আন্তা খাইরুল্ল ফা-তিহীন্। ৯০ । অকু-লাল মালাউল্লায়ীনা কাফান মিন্কুওমিহী লায়নিত তাবা'তুম
উত্তম মীমাংসাকারী। (৯০) আর তার জাতির কাফির প্রধানরা বলল, তোমরা যদি শুয়াইবকে অনুসরণ কর,

٤٨ ﴿ شَعِيبًا اِنْكِرِ اِذَا لَخَسِرُونَ ﴿ فَآخَلَ تَهْرِ الرَّجْفَةَ فَاصْبَحُوا فِي دَارِ هَمِ

শ'আইবান ইন্নাকুম ইযাল্লাখা-সিরুন্। ৯১ । ফাআখাযাত্তুমুর রাজ্য ফাতু ফাআচ্ছবাহু ফী দা-রিহীম
তবে তোমরা ক্ষতিগ্রস্ত হবে। (৯১) অতঃপর তাদেরকে পাকড়াও করল। ফলে তারা নিজ নিজ ঘরেই ধুংস হয়ে উপুড় হয়ে

٤٩ ﴿ جَنِّيْنَ ﴿ اَلِّيْنَ كَلِبًا شَعِيبًا كَانَ لَمْ يَغْنُوا فِيهَا اَلِّيْنَ كَلِبًا

জ্বা-ছিমীন্। ৯২ । আল্লায়ীনা কায়্যাবু শ'আইবান কাআল লাম ইয়াগন্নাও ফীহা-আল্লায়ীনা কায়্যাবু
পড়ে থাকল। (৯২) যারা শুয়াইবকে মিথ্যা জানল, মনে হয় তারা কখনও সেথায় বাস করে নি; শুয়াইবের প্রতি যারা মিথ্যারোপ

আয়াত-৮৯ : শুয়াইব (আং)-কে তাঁর সম্পদায়ের লোকেরা বললঃ আপনি নবী হলে আপনার উম্মত সুখে থাকত এবং অমান্যকারীদের উপর আয়াব আসত। এমতাবস্থায় আমরা আপনাকে সত্যপন্থী বলে কিভাবে মেনে নিতে পারি? উত্তরে শুয়াইব (আং) বললেনঃ আল্লাহ খুব শীঘ্রই একটা সিদ্ধান্ত দিবেন। এতে সম্পদায়ের অহংকারী সর্দাররা বলে উঠলঃ হয় তুমি ও তোমার অনুসারীরা আমাদের ধর্মে
প্রত্যাবর্তন করবে, নতুবা আমরা তোমাদেরকে বষ্টি হতে উচ্ছেদ করে দিব। (মাঃ কোঃ) আয়াত-৯০ : জাতির অহংকারী নেতাদেরকে
বহু বুঝানোর পরও তারা তা অগ্রাহ্য করায় শুয়াইব (আং) আল্লাহর নিকট দোয়া' করলেনঃ হে আমাদের রব! আমাদের ও আমাদের
জাতির মধ্যে সত্যভাবে মীমাংসা করে দিন এবং আপনিহ শ্রেষ্ঠ মীমাংসাকারী। (মাঃ কোঃ)

شَعِيباً كَانُوا هُمُ الْخَسِيرُونَ ۝ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ وَقَالَ يَقُولُ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ

গু আইবান্ কা-নু লুমুল খা-সিরীন্। ১৩। ফাতাওয়াল্লা-আনহুম্ অক-লা ইয়া-কুওমি লাকুদ্ আব্লাগ্তুকুম্ করছিল তারাই ক্ষতিগ্রস্ত। (১৩) অতঃপর সে ফিরে গেল তাদের নিকট থেকে এবং বলল, হে কাওম! রবের বাণীই

رَسُّلِ رَبِّي وَنَصَّحْتَ لَكُمْ فَكَيْفَ أَسِى عَلَى قَوْمٍ كُفَّارِينَ ۝ وَمَا

রিসা-লা-তি রবী অনাছোয়াহুতু লাকুম্, ফাকাইফা আ-সা-আলা-কুওমিন্ কা-ফিরীন্। ১৪। অমা ~ আমি তোমাদেরকে পৌছাছি এবং উপদেশ দিয়েছি; এখন কিভাবে কাফিরদের জন্য আমি দুঃখ করব? (১৪) আর

رَسَّلَنَا فِي قَرِيَةٍ مِّنْ نَبِيٍّ إِلَّا أَخْلَنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ لَعَلَمْ

আব্সালনা-ফী কুরইয়াতিম্ মিন্ নাবিয়িন ইল্লা ~ আখায়না ~ আহলাহ-বিলবা'সা — যি অহ-দোয়ারুরা — যি লা'আল্লাহুম্ আমি কোন স্থানেই নবী পাঠাই নি, যতক্ষণ না পতিত করেছি সেখানকার অধিবাসীদেরকে দুঃখ কষ্টে, যেন তারা

يَضْرِعُونَ ۝ ثُمَّ بَلَّنَا مَكَانَ السُّبْئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّى عَفُوا وَقَالُوا قَدْ مَسَ

ইয়াম্ব-দোয়ারুরা উন। ১৫। চুম্বা বাদ্দালনা-মাকা-নাস্ সাহিয়িয়াতিল হাসানাতা হাস্তা-আফাও অক-লু কুদ্ মাস্সা কাতর হয়। (১৫) অতঃপর আমি ব্যবস্থা করলাম অসুবিধার স্তুলে শাস্তির। এমনকি তারা প্রার্থ অর্জন করল এবং বলল, পিতৃপুরুষরাও

ابَأْنَا الضَّرَاءِ وَالسَّرَّاءِ فَأَخْلَنَاهُمْ بُغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝ وَلَوْا نَأْهَلَ

আ-বা — যানাম্ব-দোয়ারুরা — উ অস্সারুরা — উ ফাআখায়না-হুম্ বাগতাতাও অহুম লা-ইয়াশ' উন। ১৬। অলাও আন্না আহলাল সুখ-দুঃখ ভোগ করেছে; হঠাৎ তাদেরকে এমনভাবে ধরেছি, কিন্তু তারা বুঝতে পারে নি। (১৬) আর যদি সে জনপদের

الْقَرِيِّ أَمْتَوْا وَاتَّقُوا لَفْتَحَنَا عَلَيْهِمْ بَرَكَتٌ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنْ

কু-র ~ আ-মানু অঙ্কুও লাফাতাহনা-আলাইহিম্ বারাকা-তিম্ মিনাস্ সামা — যি অল্লারব্দি অলা-কিন্ অধিবাসীরা ঈমান ও তাকওয়া অর্জন করত তবে আমি তাদের জন্য আসমান-যমীনের সকল কল্যাণ খুলে দিতাম, কিন্তু

كُلْ بُوَافَّا خَلَنَهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝ أَفَمِنْ أَهْلِ الْقَرِيِّ أَنْ يَأْتِيهِمْ

কায়্যাবু ফাআখায়না-হুম্ বিমা-কা-নু ইয়াক্সিবুন। ১৭। আফাআমিনা আহলুল কুুর ~ আই-ইয়া'তিয়াহুম্ তারা অঙ্গীকৃতি জানাল, তাই আমি তাদের কর্মের দরজন তাদেরকে ধরলাম। (১৭) জনপদবাসীরা কি ভয় করে না যে, আমার

بَاسَنَابِيَّاتًا وَهُرَنَّا إِيمَونَ ۝ أَوْ أَمِنْ أَهْلِ الْقَرِيِّ أَنْ يَأْتِيهِمْ بَاسْنَاضَحِي

বা'সুনা বাইয়া-তাও অহুম না — যিমুন্। ১৮। আওয়া আমিনা আহলুল কুুর ~ আই-ইয়া'তিয়াহুম্ বা'সুনা- দুহাও আযাব রাতে নিদ্রাবস্থায় তাদের উপর আসবে। (১৮) অথবা জনপদবাসীরা কি ভয় করে না যে, আযাব দিনে তাদের উপর আসবে

وَهُرَيْلَعِبُونَ ۝ أَفَمِنْ مَكْرَأَ اللَّهِ ۝ فَلَآ يَأْمَنْ مَكْرَأَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ

অহুম ইয়াল'আবুন্। ১৯। আফাআমিনু মাক্রল্লা-হি, ফালা-ইয়া'মানু মাক্রল্লা-হি ইল্লাল্ কুওমুল্ যখন তারা খেলাধূলায় মন্ত থাকবে। (১৯) তারা কি আল্লাহর কৌশল সম্পর্কে নিশ্চিন্ত? আল্লাহর কৌশল হতে ক্ষতিগ্রস্তরাই নিশ্চিন্ত

الْخَسْرُونِ ﴿١٠﴾ أَوْ لَمْ يَهِي لِلّٰلِّ بَنَ يَرْثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا نَأْنَ لَوْ نَشَاءُ

থা-সিরান্। ১০০। আঅলাম ইয়াহুদি লিল্লায়ীনা ইয়ারিজুন্ল আরবোয়া মিম বা দ্বি আহলিহা ~ আল্লাও নাশা — উ হতে পারে। (১০০) যারা পূর্ববর্তীদের পরে উত্তরাধিকারী হয়, তাদের নিকট কি এটা পরিষ্কার হয়নি যে, আমি ইচ্ছা করলে

أَصِبْنَهُمْ بِنْ نُوْبِهِمْ وَنَطْبِعُ عَلَى قَلْوَبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْعَونَ ﴿١٠١﴾ تِلْكَ الْقَرْى

আছোয়াব্না-হ্য বিয়নূবিহিম অনাতু-বাউ আলা-কুলুবিহিম ফাহ্য লা-ইয়াস্মাউন্। ১০১। তিলকাল কুরা-পাপের দরুন তাদেরকে শাস্তি দিতে পারি। তাদের মনে মোহর মেরে দিই, ফলে, তারা কিছুই শুনবে না। (১০১) এ সব স্থানের

نَقْصٌ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَائِهَا وَلَقَلْ جَاءَتْهُمْ رَسْلُهُمْ بِالْبَيْنِتِ حَفَّمَا كَانُوا

নাকুছু আলাইকা মিন 'আস্বা — যিহা- অলাকুদ্দ জ্বা — যাত্ত্বহ্য রুসুলুহ্য বিল্বাইয়িনা-তি ফামা-কা-নু কিছু বৃত্তান্ত আপনার কাছে আমি বর্ণনা করছি, তাদের কাছে তাদের রাসূলরা প্রমাণাদিসহ এসেছে; কিন্তু তারা

* لِيَؤْمِنُوا بِمَا كَلَّ بُوا مِنْ قَبْلِكَ لَكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكُفَّارِينَ

লিইযু' মিনু বিমা-কায়্যাবু মিনু কুবল; কায়া-লিকা ইয়াতু-বাউল্লা-হ্য আলা-কুলুবিল কা-ফিরীন্। ইতিপূর্বে যা মিথ্যা জেনেছিল তার প্রতি বিশ্বাস আনতে পারে নি; এভাবেই আল্লাহ কাফিরদের মনে মোহর মেরে দেন।

وَمَا وَجَلَنَا إِلَّا كَثْرَ هُمْ مِنْ عَمَلٍ وَإِنْ وَجَلَنَا أَكْثَرُهُمْ لَفَسْقِيَنَ ﴿١٠٢﴾ أَنْ بَعْثَنَا

১০২। অমা- অজ্ঞাদনা- লিআক্ছারিহিম মিন 'আহদিন অইও ওয়াজ্ঞাদনা ~ আক্ছারাহ্য লাফা-সিকীন্। ১০৩। চুমা বা 'আচনা- (১০২) তাদের অধিকাংশকেই ওয়াদা রক্ষাকারী পাই নি; বরং অধিকাংশকেই আমি অবাধ্য পেয়েছি। (১০৩) অতঃপর আমি

مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَى بِإِيمَانِهِ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَائِهِ فَظَلَمُوا بِهَا فَانْظَرْ كَيْفَ

মিম বাদিহিম মুসা-বিআ-ইয়া-তিনা ~ ইলা-ফির'আউনা অমালায়ী ফাজোয়ালামু বিহা-ফান্জুর কাইফা মুসাকে (১) নির্দশনসহ (২) ফিরাউন ও তার প্রধানদের নিকট প্রেরণ করি, কিন্তু তার প্রতি তারা জুল্ম করে। অতএব

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِلِينَ ﴿١٠٣﴾ وَقَالَ مُوسَى يَغْرِيْعُونَ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ

কা-না 'আ-কুবাতুল মুফ্সিদীন্। ১০৪। অকু-লা মুসা-ইয়া-ফির'আউনু ইন্নী রসূলুহ্য মির রবিল লক্ষ্য কল্পন বিপর্যয় সৃষ্টিকারীদের পরিণাম কি হয়েছে? (১০৪) মুসা বললেন, হে ফিরাউন, আমি বিশ্ব রবের পক্ষ হতে

الْعَلَمِينَ ﴿١٠٤﴾ حَقِيقٌ عَلَى أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَلْ جِئْتَكُمْ بِبَيِّنَةٍ

আ-লামীন্। ১০৫। হাকুকুন্ল আলা ~ আল্লা ~ আকুলা আলাল্লা-হি ইলাল হাকু; কুদু জি' তুকুহ্য বিল্বাইয়িনাতিম একজন রাসূল। (১০৫) নিশ্চিত যে, আমি আল্লাহর ব্যাপারে সত্যই বলব, রবের পক্ষ হতে সুশ্পষ্ট প্রমাণ নিয়ে

টীকা - (১) হ্যরত মুসা (আঃ) ১২০ বছর জীবিত ছিলেন। হ্যরত ইউসুফ (আঃ) এবং হ্যরত মুসা (আঃ)-এর মধ্যে ৪০০ বছরের ব্যবধান ছিল, আর হ্যরত মুসা (আঃ) ও ইব্রাহিম (আঃ) -এর মধ্যে ৭০০ বছরের ব্যবধান ছিল। টীকা - (২) এ নির্দশন ও প্রমাণসমূহের অর্থ হ্যত, সেই লাঠি ও ঝাকঝাকে হস্ত সম্পর্কিত অলোকিক শক্তিদ্বয়, যার বিবরণ একটু পরেই আসছে অথবা সেই সব মু'জিয়াই হবে যাহা পরবর্তী দুই রুক্ম পর আয়াতে বর্ণিত আছে। এ সকল মু'জিয়া যদিও বিভিন্ন সময়ে সংঘটিত হয়, কিন্তু সমষ্টিগতভাবে ঐগুলো এখানে সংক্ষেপে বর্ণনা করেছেন।

মِنْ رَبِّكُمْ فَارْسِلْ مَعِيْ بَنِي إِسْرَائِيلَ ۝ قَالَ إِنْ كَنْتَ جِئْتَ بِأَيْةً
মির রবিকুম্ব ফাআরাসিল্ মাই ইয়া বানী ~ ইস্রা — ঈল। ১০৬। কৃ-লা ইন্কুন্তা জি'তা বিআ-ইয়াতিন্
এসেছি তাই আমার সঙ্গে বনী ইসরাসিলকে যেতে দাও। (১০৬) ফেরাউন বলল, তুমি কোন নির্দশন এনে থাকলে এবং

فَأَتِ بِهَا إِنْ كَنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ فَأَلْقِ عَصَاهْ فَإِذَا هِيَ تُعَبَانٌ مُبِينٌ
১৩
১৪
১৫
কুন্তু এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে
ফা'তি বিহা ~ ইন্কুন্তা মিনাছু ছোয়া-দিকীন। ১০৭। ফাআলকু-আছোয়া-হ ফাইয়া-হিয়া ছুবা-নুম মুবীন।
যদি সত্যবাদী হও, তবে তা পেশ কর। (১০৭) তখন তিনি লাঠি নিষ্কেপ করলেন, তখনই তা এক অজগর হয়ে গেল।

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بِيَضَاءِ لِلنَّظَرِينَ ۝ قَالَ الْمَلَامِنْ قَوْمُ فِرْعَوْنَ إِنْ
১০৮
১০৯
কুন্তু এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে
১০৮। অনায়া'আ ইয়াদাছু ফাইয়া-হিয়া বাইয়োয়া — উ লিন্না-জিরীন। ১০৯। কৃ-লাল মালাউ মিন্কুন্তা ফির'আউনা ইন্না
(১০৮) আর তার হাত বের করলেন, তখনই তা ধৰধৰে উজ্জল দেখাল। (১০৯) ফিরাউন জাতির সৰ্দারৱা বলল,

هَلْ أَسْحَرَ عَلَيْنِ ۝ يَرِيْدَ أَنْ يَخْرُجَ كُمْرَ مِنْ أَرْضِ كُمْرَ حَفَّمَادَ تَأْمِرُونَ
১১০
কুন্তু এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে
হা-যা- লাসা-হিরুন্ন 'আলীম। ১১০। ইযুবীডু আই ইযুখিরিজাকুম্ব মিন্কুন্তা আর্দিকুম্ব, ফামা-যা- তা'মুন্নল।
এ তো এক বিজ্ঞ যাদুকর। (১১০) সে তোমাদেরকে বের করে দিতে চায় দেশ থেকে, ফেরাউন বলল, তোমরা পরামর্শ দাও।

قَالَ لَوْ أَرْجِهِ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَلَائِكَةِ حَسْرِينَ ۝ يَا تُولَّ كِلَّ سَحْرِ
১১১
কুন্তু এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে
১১১। কৃ-লু ~ আরজিহ অআখা-হ অআরসিল্ ফিল্ মাদা — যির্নি হা-শিরীন। ১১২। ইয়া'তুকা বিকুল্লি সা-হিরিন
(১১১) তারা বলল, তাকেও তার ভাইকে অবকাশ দাও, আর শহরে পাঠিয়ে দাও সংগ্রহকারীদের। (১১২) তারা যেন তোমার কাছে

عَلَيْنِ ۝ وَجَاءَ السَّكِرَةَ فِرْعَوْنَ قَالَ لَوْ أَلَاجِرَ إِنْ كَنَّا نَحْنُ
১১৩
কুন্তু এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে
গলিবীন। ১১৩। অজ্ঞা — যাস সাহারাতু ফির'আউনা কৃ-লু ~ ইন্না লানা-লাআজু-রান্ন ইন্কুন্তা নাহনুল্ল গ-লিবীন।
বিজ্ঞ যাদুকর নিয়ে আসে। (১১৩) যাদুকরৱা এসে ফিরাউনকে বলল, আমরা বিজয়ী হলে আমাদের জন্য পুরষ্কার আছে তো?

قَالَ نَعَمْ وَإِنْ كَمْرَ لِمَنْ الْمَقْرِبِينَ ۝ قَالَ لَوْ أَيْمُوسِي إِمَانْ تَلْقِي وَإِمَا
১১৪
কুন্তু এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে
১১৪। কৃ-লা না'আম্ব অহন্তাকুম্ব লামিনাল মুকুরৱীন। ১১৫। কৃ-লু ইয়া-মুসা ~ ইস্মা ~ আন্তুল্কিয়া অইস্মা ~
(১১৪) ফেরাউন বলল, হ্যাঁ, তদুপরি তোমরা অবশ্যই আমার নৈকট্য প্রাপ্তও হবে। (১১৫) তারা বলল, হে মুসা! তুমি নিষ্কেপ

أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمَلِقِينَ ۝ قَالَ الْقَوْا فَلِمَا الْقَوْا سَحْرَ وَأَعْيَ النَّاسِ
১১৬
কুন্তু এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে
আন্তুল্কিয়া নাকুনা নাহনুল মুল্কীন। ১১৬। কৃ-লা আলকু ফালাস্মা ~ আলকুও সাহান্দ ~ আইয়ুনান না-সি
করবে, না কি আমরা নিষ্কেপ করব? (১১৬) মুসা বললেন, তোমরাই নিষ্কেপ কর। যখন নিষ্কেপ করল, তখন লোকে দোখে জেকী

وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءَوْ بِسَحْرٍ عَظِيمٍ ۝ وَأَوْحِيَنَا إِلَى مُوسَى أَنَّ الْقَوْ
১১৭
কুন্তু এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে এই ক্ষেত্ৰে
অস্তাৰহাবৃহম্ব অজ্ঞা — উ বিসিহিৱিন 'আজীম। ১১৭। অআওহাইনা ~ ইলা-মুসা ~ আন্তুল্কিয়া আছোয়া-কা,
লাগল, আতঙ্কিত কৰল এবং বড় যাদু নিয়ে আসল। (১১৭) মুসার কাছে ওহী পাঠালাম, তোমার লাঠি নিষ্কেপ কৰ; নিষ্কেপের সঙ্গে

فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَا فِكُونَ^{١٦٦} فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ^{١٦٧} فَغَلَبُوا

ফাইয়া-হিয়া তালকুমু মা- ইয়া” ফিরুন্ন। ১১৮। ফাঅকু’আল হাকু’কু অবাতোয়ালা মা-কা-নু ইয়া’মালুন। ১১৯। ফাঞ্জিলিবু
সঙ্গেই তা তাদের বানানো কলুকে শিলতে লাগল। (১১৮) ফলে সত্ত্ব প্রকাশ পেল, এবং তারা যা বানিয়েছিল তা বাতিল হল। (১১৯) সেখানে

هَنَالِكَ وَانْقُلِبُوا صَغِيرِينَ ﴿٥٢٥﴾ وَالْقَى السَّحْرَةَ سِجِّلِيْنَ ﴿٥٢٦﴾ قَالُوا أَمْنَا بِرَبِّ

ହୁନ୍ଦା-ଲିକା ଅନ୍ତକୁଳାବୁ ଛୋଯା-ଶିରୀନ୍ । ୧୨୦ । ଅ ଉଲ୍କିଣ୍ୟାସ୍ ସାହାରାତୁ ସା-ଜିଦୀନ୍ । ୧୨୧ । କ୍ଷା-ଲୂ ~ ଆ-ମାନ୍ଦା-ବିରବିଲ୍ ତାରା ପରାଜିତ ହଲ ଏବଂ ଲାକ୍ଷ୍ମିତ ହେଁ ଫିରିଲ । (୧୨୦) ଏବଂ ଯାଦୁକରରା ସିଜଦାୟ ପଡ଼ିଲ । (୧୨୧) ତାରା ବଲଲ, ଆମରା ଝୈମାନ ଆନଲାମ

الْعَلَمِينَ ۝ رَبُّ مُوسَىٰ وَهَرُونَ ۝ قَالَ فَرَعُونَ أَمْتَرْ بِهِ قَبْلَ أَنْ أَذَنَ

‘ଆ-ଲାମୀନ୍ । ୧୨୨ । ରକ୍ଷି ମୂସା-ଅହାରନ୍ । ୧୨୩ । କ୍ଳା-ଲା ଫିର୍ ‘ଆଉନୁ ଆ-ମାନ୍ତୁମ ବିହୀ କୁବ୍ଲା ଆନ୍ ଆ-ଯାନା ସାରା ଜାହାନେର ରବେର ଉପର । (୧୨୨) ଯିନି ମୂସା ଓ ହାରନ୍ନେର ରବ । (୧୨୩) ଫିରାଉନ ବଲଲ, ଅନୁମତିର ପ୍ରବେହି କି ଈମାନ ଆନଲେ;

لِكَمْ جَانْ هَلَّ الْمَكْ مَكْ تِمُوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ لَتَخْرُجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا حَفَسَوَفَ

ଲାକୁମ୍, ଇନ୍ଦ୍ରା ହା-ଯା-ଲାମାକ୍ରମ୍ ମାକାର୍ତ୍ତୁମୂଳ୍ ଫିଲ୍ ମାଦୀନାତି ଲିତୁଖରିଜୁ ମିନ୍ହା ~ ଆହ୍ଲାହା- ଫାସାଓଫା ନିଶ୍ଚଯାଇ ଏ ତୋ ଏକଟି କୌଶଳ, ତୋମରା ଶହରବାସୀକେ ବେର କରେ ଦେୟାର ଜନ୍ୟାଇ ଏ କୌଶଳ କରଲେ, ସୁତରାଂ ଶୀଘ୍ରାଇ ଏର

٤٨-٤٩ ﴿٣٤﴾ لَا قَطِعْنَ أَيْلِ يَكْرَمْ وَأَرْجَلَ كَمْ مِنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَا صِلْبِنَ كَمْ

ତା'ଲାମୂନ୍ । ୧୨୪ । ଲାଉକ୍କାଟ୍ରିଆନ୍ତା ଆଇଦିଯାକୁମ୍ ଅଆର୍ଜୁ ଲାକୁମ୍ ମିନ୍ ଖିଲା-ଫିନ୍ ଛୁମା ଲାଉହୋଯାଲ୍ପିବାନ୍ତାକୁମ୍
ପରିଣତି ଟେର ପାବେ । (୧୨୪) ଅବଶ୍ୟକ ଆମି ତୋମାଦେର ହାତ-ପା ବିପରୀତ ଦିକ ହତେ କାଟିବ, ତାରପର ସକଳକେ ଶୂଳେ

أَجْمَعِينَ ﴿١٢٥﴾ قَالُوا إِنَا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَبِلُونَ ﴿١٢٦﴾ وَمَا تَنْقِرُ مِنَ الْأَنَامِ
আজ্ঞা সন্তুষ্ট। ১২৫। কৃলু ~ ইন্না ~ ইলা-রবিনা-মুনকুলিবুন। ১২৬। অমা-তানকুমু মিন্না ~ ইল্লা ~ আন্তা-মান্না-
চড়াব। (১২৫) বলল, আমরা রবের কাছেই যাব। (১২৬) তুমি তো শক্ততা করছ এজন্য যে, আমার ঈমান এনেছি রবের

بِأَيْتٍ رَبِّنَا لَهَا جَاءَتْنَا طَرَبَنَا أَفْرَغَ عَلَيْنَا صَبِرَأَ وَتَوْفَنَا مُسْلِمِينَ ﴿٢٦﴾ وَقَالَ

বিআ-ইয়া-তি রবিনা-লাশা-জ্বা — যাত্না-; রবনা ~ আফ্রিগ 'আলাইনা- ছবাওঁ অতাওয়াফ্ফানা-মুস্লিমীন्। ১২৭। অকু-লাল
আয়াতসমূহের প্রতি। হে আমাদের রব! আমাদেরকে ধৈর্য দাও, মুসলিম হিসাবে মৃত্যু দাও। (১২৭) ফিরাউন-জাতির

الْمَلَائِكَةُ قَوْمٌ فِي قَوْمٍ أَتَلَ رَمُوسِي وَقَوْمَهُ لِيَفْسِلُ وَأَفِي الْأَرْضِ وَيَنْرَكُ وَ

ମାଲାଉ ମିନ୍ କୃତ୍ୟମି ଫିର'ଆଉନା ଆତାଯାଇଲୁ ମୂସା- ଅକ୍ଷୁତ୍ୟମାହୁ ଲିଇୟୁଫ୍ସିଦୁ ଫିଲ୍ ଆରଦ୍ଧି ଅଇୟାଯାରାକା ଅର୍ଦ୍ଦାରରା ବଲଳ, ମୂସା ଓ ତାର ଜାତିକେ ଦେଶେ ଫାସାଦ ସୃଷ୍ଟି କରତେ ଏବଂ ଆପନାକେ ଓ ଦେବତାକେ ବର୍ଜନ କରତେ ଦେବେନ୍ଦ୍ର,

ଆয়াত-১১৯৪ ঐতিহাসিক বর্ণনায় রয়েছে যে, হাজার হাজার যাদুকরের হাজার লাঠি আর দড়িসমহ যখন সাপ হয়ে দোড়াদৌড়ি করতে লাগল তখন সমগ্র মাঠ সাপে ভরে গেল এবং সমবেত দর্শকদের মধ্যে এক মারাঞ্চক ভীতি ছড়িয়ে পড়ল। কিন্তু হয়রত মুসা (আঃ) এর লাঠি যখন একক বিরাট অজগরের আকাশ ধারণ করে আসল, তখন জাদুকরদের বানান সাপগুলো সব গিলে ফেলল। (মাঃ কোঃ) আয়াত-১২২৪ পরিতাপের বিষয় বতমানে মুসলিমরা ও মুসলিম রাষ্ট্রসমহ নিজেদের শক্তিশালী করে তোলার জন্য সকল ধরনের ব্যবস্থায়ই অবলম্বন করে চলেছে। কিন্তু আসল রহস্যটি তারা ভুলে গেছে যা শক্তি স্বরীয়তার প্রাণকেন্দ্র। অথচ ফেরআউনের যাদুকরের প্রথম অবস্থায়ই তা বুঝে নিয়েছিল। (মাঃ কোঃ)

الْهَتَّكَ قَالَ سَنُقْتَلُ أَبْنَاءُهُمْ وَنُسْتَحْيى نِسَاءُهُمْ وَإِنَا فُوْقُهُمْ قِهْرُونَ^{১০০}

আ-লিহাতাক; কৃ-লা সানুক্তিলু আব্না — যাহুম আনাস্তাহ্যী নিসা — আহুম অইন্না ফাওক্তাহুম কৃ-হিজু-ন। ফেরাউন বলল, তাদের ছেলেদের হত্যা কর আর মেয়েদের জীবিত রাখ, আমরাই তাদের উপর প্রবল।

قَالَ مُوسَى لَقَوْمِهِ أَسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَأَصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ تَقْبُلُ رِثَاهَا^{১০১}

১২৮। কৃ-লা মুসা-লিক্তওমিহিস তা'ঙ্গু বিল্লা-হি অছ্বির ইন্নাল আরদোয়া লিল্লা-হি ইয়ুরিছুহা-
(১২৮) মুসা স্থীয় কাওমকে বললেন, তোমরা আল্লাহর কাছে সাহায্য চাও, ধৈর্য ধর, দেশ আল্লাহরই; তিনি বান্দাদের মধ্যে যাকে

مِنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَقِّيِّنِ^{১০২} قَالُوا وَذِيْنَا مِنْ قَبْلِ أَنْ

মাই ইয়াশা — উ মিন ইবা-দিহ; অল 'আ-কুবাতু লিল্মুত্তাক্তীন। ১২৯। কৃ-ল ~ উয়ীনা- মিন কৃব্লি আন-
ইছে তার উত্তরাধিকারী করেন, পরিণাম তো মুত্তাকীদের জন্য। (১২৯) তারা বলল, আমরা নির্যাতিত হয়েছি। আমাদের

تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جَعَلْنَا^{১০৩} قَالَ عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يَهْلِكَ عَلَى كُمْ

১৫ তা'তিয়ানা-অমিম বা'দি মা-জি'তানা-; কৃ-লা 'আসা- রবুরুম আঁই ইয়ুহ্লিকা 'আদুওয়্যাকুম
কাছে আপনার আগমনের পূর্বে এবং পরেও সে বলল, তোমাদের রব শ্রীষ্টই তোমাদের শক্তকে ধ্বংস করবেন, যদীনে

وَبِسْتَخْلِفْكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيُنَظِّرُ كَيْفَ تَعْمَلُونَ^{১০৪} وَلَقَلْ أَخْلَنَّا لِلْفِرْعَوْنَ^{১০৫}

অইয়াস্তাখলিফাকুম ফিল আরবি ফাইয়ান্জুরা কাইফা তা'মালুন। ১৩০। অলাক্ষ্ম আখায়না ~ আ-লা ফির'আউনা
তোমাদের খিলাফত দেবেন, তারপর তিনি দেখবেন- তোমরা কি কর। (১৩০) নিচয়ই আমি ফিরাউনের অনুসারীদেরকে

بِالسِّنِينِ وَنَقِصٍ مِنَ النَّهْرِ لَعْلَهُمْ يَذْكُرُونَ^{১০৬} فَإِذَا جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ

বিস্সিনীনা অনাকু ছিম মিনাছ ছামার-তি লা'আল্লাহুম ইয়ায্যাকারুন। ১৩১। ফাইয়া-জ্বা — যাত্তহুলু হাসানাতু
দুর্ভিক্ষ ও শস্যহানি দ্বারা পাকড়াও করেছি, যেন উপদেশ গ্রহণ করে। (১৩১) তাদের যখন কোন কল্যাণ হত তখন

قَالُوا لَنَا هُنَّ حِلٌ^{১০৭} وَإِنْ تُصِبْهُمْ سُوءَةٌ يُطِيرُوا بِمُوسَى وَمِنْ مَعْهُ^{১০৮} أَلَا إِنَّمَا

কৃ-লু লানা-হা-য়ী অইন তুহিব্রুম সাইয়িয়াতুই ইয়াত্তেইয়াক্ল বিম্সা- অমাম মা'আহ; আলা ~ ইন্নামা-
বলত, "এটা আমাদের প্রাপ্য" আর যখন অকল্যাণ তখন দোষারোপ করত মুসা ও তাঁর সংগীদের উপর, ওহে,

أَطْرَهُمْ عَنِ اللَّهِ^{১০৯} وَلِكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ^{১১০} وَقَالُوا مِمَّا تَأْتِنَا^{১১১} بِهِ مِنْ

ত্রোয়া — যিরক্ষ্ম ইন্দাল্লা-হি অলা-কিল্লা আক্ষরাহুম লা-ইয়ালামুন। ১৩২। অকু-লু মাহুমা- তা'তিনা- বিহী মিন
তাদের অকল্যাণ আল্লাহর কাছে, কিন্তু তাদের অনেকেই তা জানে না। (১৩২) তারা আরো বলত, যদু করার জন্য যে

أَيَّهَا لَتَسْكُنَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ^{১১২} فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ الطَّوفَانَ

আ-ইয়াতিল লিতাস্তারানা-বিহা-ফামা-নাহনু লাকা বিমু'মিনীন। ১৩৩। ফাআর্সালনা- 'আলাইহিমুত্তুফা-না
নিদর্শনই আমাদের কাছে পেশ কর না কেন, আমরা দুমান আনব না। (১৩৩) অতঃপর আমি তাদের উপর তুফান,

وَالْجَرَادُ وَالْقِمَلُ وَالضَّفَادُعُ وَالدَّمَأُ أَيْتٌ مَفْصِلٌ تَفَاسِتْكُبِرُوا وَكَانُوا

অল জ্বার-দা অল কুম্বালা অদ্বোয়াফা-দি'আ অদ্বামা আ-ইয়া-তিম-মুফাত্তলা-তিন ফাস্তাক্বান্ন অকা-নু পঞ্জপাল, উকুন, বেঙ ও রক্ষ প্রেরণ করেছি যা ছিল স্পষ্ট নির্দশন। কিন্তু তারা অহংকার করল, আর তারা ছিল

قَوْمًا مَجِرِّمِينَ وَلَمَا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَهُوسِي ادعُ لِنَارِ بَكَ بِمَا

কুওমাম মুজু রিমীন। ১৩৪। অলাম্মা-অক্তা'আ 'আলাহিমুর রিজু যু কৃ-লু ইয়া-মুসাদ'উ লানা- রববাকা বিমা- অপরাধী জাতি। (১৩৪) আর যখন তাদের উপর কোন আয়াব আসত, তখন তারা বলত, হে মুসা! রবের কাছে প্রতিশ্রুতি

عِهْلَ عِنْلَكَ تَلَئِنَ كَشْفَتْ عَنَ الرِّجْزِ لَنُؤْمِنَ لَكَ وَلَنْرِسْلَنَ مَعْلَكَ بِنِي

আহিদা ইন্দাকা লায়িন্ কাশাফ্তা 'আন্নার রিজু যা লানু'মিনান্না লাকা অলানুরসিলান্না মা'আকা বানী ~ মোতাবেক দোয়া কর, আমাদের থেকে শাস্তি দূর করলে তোমাকে বিশ্বাস করবই এবং বনী ইস্রাইলকেও তোমার

*سَرَائِيلَ فَلِمَا كَشْفَنَا عَنْهُمُ الرِّجْزَ إِلَى أَجَلٍ هُمْ بِلِغْوَةٍ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ

ইস্রা — সৈল। ১৩৫। ফালাম্মা- কাশাফ্তা- আন্তুমুর রিজু যা ইলা ~ আজ্বালিন হুম বা-লিগ্ন ইয়া-হুম ইয়ানকুছুন। সঙ্গে দেব। (১৩৫) অতঃপর যখনই আমি নির্দিষ্ট সময়ের জন্য শাস্তি দূর করতাম, যা তাদের জন্য অনিবার্য ছিল, তখনই ওয়াদা ভঙ্গ করত।

فَإِنْتَهُنَا مِنْهُمْ فَأَغْرِقْنَاهُرِ فِي الْبَرِّ بِأَنْهُمْ كَلَّ بُوَا بِأَيْتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا

১৩৬। ফান্তাক্তাম্না- মিন্তুম ফাআগ্রাকুনা-হুম ফিল্ইয়াশি বিআন্নাহুম কায়্যাবু বিআ-ইয়া-তিনা-অ কা-নু- 'আন্হা (১৩৬) সুতরাঙ আমি তাদের থেকে প্রতিশোধ নিয়েছি তাদেরকে সমুদ্রে ডুবিয়ে, কেলনা, তারা নির্দশনকে মিথ্যা সাব্যস্ত করেছে এবং

غَلِيلِينَ وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الِّيْنَ كَانُوا يَسْتَضْعِفُونَ مَسَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا

গ-ফিলীন। ১৩৭। অআওরাচ্চাল কুওমাল্লায়ীনা কা-নু ইয়ুস্তাদ'আফুনা মাশা-রিকুল আরাদি অ মাগ-রিবাহাল এ সহকে গাফিল ছিল। (১৩৭) আর আমি যে কাওমকে উত্তরাধিকারী করেছি তাদেরকে দুর্বল ভাবা হত, সে যমীনের পূর্ব ও

الِّيْ بَرَكْنَا فِيهَا وَتَهْتَ كَلِمَتْ رَبِّكَ الْحَسْنِي عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ هِبِّا

লাতী বা-রাক্না-ফীহা-; অতাম্মাত কালিমাতু রবিকাল হস্না- 'আলা- বানী ~ ইস্রা — সৈলা বিমা- পচিমে বরকতময় রাজ্যে; আর বনী ইস্রাইলের উপর আপনার রবের পবিত্র বানী পূর্ণ হল, তাদের ধৈর্যের কারণে,

صَبْرًا وَدَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ

ছাবান্ন-; অদাম্মারনা- মা-কা-না ইয়াচ্চনা'উ ফির'আউনু অকুওমুহু অমা- কা-নু ইয়া'রিশুন। ১৩৮। আর আমি ফিরাউন ও তার জাতির বানানো শিল্প কারখানা ও সুউচ্চ প্রাসাদ সব ধ্বংস করলাম। (১৩৮) আর

আয়াত-১৩৮ : আলোচ্য আয়াতে তাদের উপর আপত্তি একটি আয়াবকে 'রিজ্যু' বলা হয়েছে। প্লেগ, বসন্ত প্রভৃতি মহামারিকে 'রিজ্যু' বলে। তাফসীর সংক্রান্ত বর্ণনায় উল্লেখ করা হয়েছে যে, তাদের উপর প্লেগের মহামারি চাপিয়ে দেওয়া হয়, যালে তাদের সত্ত্ব হাজার লোকের মৃত্যু ঘটেছিল। তখন তাদের নিবেদনের পর হ্যরত মুসা আলাহিম্স সালাম এর দোয়ায় প্লেগ দূরবৃত্ত হয়। কিন্তু তার পরও তারা ঈমান আনেনি। ক্রমাগত বহুবার পরীক্ষা ও অবকাশ দিনের পরও যখন তারা ঈমান আনল না তখন আসুল সর্বশেষ আয়াব। তা হল, তারা মুসা আলাই হিস সালাম এর পশ্চাবদ্বন্দ্বনের উদ্দেশ্যে সম্মিলিতভাবে বের হয়ে পড়ে এবং শেষ পর্যন্ত লোহিত সাগরের প্রাসে পরিণত হয়। (মাঃ কোঃ)

جُوزَنَا بَيْنِ إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ يَعْكِفُونَ عَلَى أَصْنَاعِهِمْ

জ্বা-অম্না-বিবানী ~ ইস্রা — ঈ লাল বাহুর ফাআতাও আলা কুওমিই ইয়া'কুফুন্না আলা ~ আচ্ছন্না-মিল লাহুম
আমি বনী ইস্রাইলকে সমন্ব পার করালাম, তখন তারা এমন এক জাতির কাছে গেল যারা মৃত্তি পূজায়রত;

قَالَوا يَمْوَسِي أَجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ إِلَهٌ طَقَّالْ إِنْ كَمْرَ قَوْمٍ تَجْهِلُونَ ⑩

কু-লু ইয়া-মুসাজু' আল লানা ~ ইলা-হান কামা- লাহুম আ-লিহাহ; কু-লা ইন্নাকুম্ম কুওমুন তাজু-হালুন। ১৩৯। ইন্না
বলল, হে মূসা। তাদের মত আমাদের জন্য মৃত্তি বানাও; মূসা বললেন, তোমরা তো অজ্ঞ জাতি। (১৩৯) এরা

هُوَ لَا إِمْتِبْرٌ مَا هُمْ فِيهِ وَبَطِلْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ⑩

হ ~ উলা — যি মুতাক্বারুম্ম মা-হুম ফীহি অবা-ত্বিলুম্ম মা-কা-নূ ইয়া'মালুন। ১৪০। কু-লা আগইরল্লা-হি আকুণীকুম্ম
যাতে লিষ্ট আছে তা ধৰ্ম হবে এবং তাদের কর্মকাও ভিত্তিহীন। (১৪০) বললেন, আল্লাহ ছাড়া অন্য ইলাহ কি খুজব? তিনিই

إِلَهٌ وَهُوَ فَضْلَكُمْ عَلَى الْعَلَمِينَ ⑩ وَإِذَا نَجَّيْنَاهُمْ مِنْ إِلْفِرْعَوْنَ يَسْوِمُونَهُمْ

ইলা-হাওঁ অনুভ ফাদুদোয়ালাকুম্ম 'আলাল 'আ-লামীন। ১৪১। অহীয আনজাইনা-কুম মিন আ-লি ফির'আউনা ইয়াসুমুনাকুম
তো তোমাদেরকে বিশ্বের উপর শ্রেষ্ঠত্ব দিয়েছেন। (১৪১) আর যখন তোমাদেরকে আমি ফিরাউনীদের হাত হতে রক্ষা করেছি, যারা

سُوءَ الْعَذَابِ يُقْتَلُونَ أَبْنَاءُكُمْ وَيُسْتَحْيِيُونَ نِسَاءُكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بِلَاءٌ

সু — যাল 'আয়া-বি ইযুকুত্তিলুনা আকুনা — যাকুম্ম অ ইয়াস্তাহইযুনা নিসা — যাকুম্ম; অ ফী যা-লিকুম্ম বালা — উম্ম
তোমাদেরকে কঠিন শাস্তি দিত; তোমাদের পুত্র সত্তান হত্যা করে নারীদের জীবিত রাখত; আর তাতে ছিল তোমাদের রবের পক্ষ থেকে

مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ⑩ وَوَعَلَنَا مُوسَى تَلَثِينَ لَيْلَةً وَالْمِنْهَا عِشْرُ فِتْرٌ مِيقَاتٌ

মির্র রবিকুম্ম 'আজীম। ১৪২। অ অ'আদ্বা-মুসা-ছালা-ছীনা লাইলাতাও অআত্মাম্না-হা-বি'আশ্রিন ফাতাম্মা মীকু-তু
তোমাদের জন্য বড় পরীক্ষা। (১৪২) আর আমি মূসাকে ত্রিশ রাতের ওয়াদা দিলাম এবং আর দশ দ্বারা পূর্ণ করলাম। এভাবে

رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ⑩ وَقَالَ مُوسَى لَا خِيَهُ هَرَوْنَ أَخْلَفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ

রবিহী ~ আর্বা'সীনা লাইলাতান অকু-লা মুসা-লিআথীহি হা-রুনাখ লুফ্নী ফী কুওমী অ আচ্ছলিহ
তাঁর রবের পুরা সময় চলিশ রাত পূর্ণ হয়, মূসা তার ভাই হারুনকে বললেন, তুমি আমার জাতির মধ্যে আমার প্রতিনিধিত্ব করে

وَلَا تَتَبَعَ سَبِيلَ الْمَفْسِلِينَ ⑩ وَلَهَا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلِمَهُ رَبِّهِ ⑩

অলা-তাত্ত্বাবি' সাবীলাল মুফসিদীন। ১৪৩। অলাম্মা-জ্বা — যা মুসা-লিমীকু-তিনা-অকাল্লামাতু রক্বুতু কু-লা
সংশোধন করবে এবং বিপর্যকারীদের পথ অনুসরণ করবে না। (১৪৩) যখন মুসা নির্ধারিত সময়ে হায়ির হলেন, তখন রব কথা

رَبِّ أَرِنِي أَنْظِرْ إِلَيْكَ ⑩ قَالَ لَنْ تَرِنِي وَلَكِنْ أَنْظِرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ

রবি আরিনী ~ আনজুর ইলাইক; কু-লা লান তারা-নী অলা-কিনিন জুর ইলাল জ্বা-বালি ফায়িনিস্
বললেন; (মুসা) বললেন, হে রব দর্শন দিন, যেন আপনাকেই দেখতে পাই। বললেন, আমাকে দেখতে পাবে না। তবে পাহাড়ের দিকে

استَقْرِ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَنِي فَلِمَا تَجَلَّ رَبُّ الْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكَّا وَخَرَّ

তাকুরুরা মাকা- নাহু ফাসাওফা তারা-নী ফালাম্বা- তাজ্জাল্লা-রবুহু লিল্জ্বাবালি জ্বা'আলাহু দাক্কাও অ খারুরা তাকাও, ওটা স্বস্থানে স্থির থাকলে দেখতে পাবে। যখন রব পাহাড়ে তার জোতি প্রকাশ করলেন তখন তা চূর্ণ হয়ে গেল, আর

موسيٰ صَعِقَةً فَلِمَا أَفَاقَ قَالَ سَبِحْنَكَ تَبَتْ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ *

মূসা-ছোয়া ইক্বান ফালাম্বা ~ আফা-কৃ-লা সুবহা-নাকা তুব্তু ইলাইকা অ'আনা আও ওয়ালুলু মু"মিনীন। মূসা বেহশ হয়ে গেলেন। তাঁর জান ফিরলে বললেন, তোমারই পবিত্রতা, তোমারই কাছে তওবা করলাম, আর আমি প্রথম মু'মিন।

قَالَ يَمْوِسِي إِنِّي أَصْطَفِيتَكَ عَلَى النَّاسِ بِرَسْلَتِي وَبِكَلَامِي زَفَخْلَ

১৪৪ । কৃ-লা ইয়া-মূসা ~ ইন্নিছ ত্বোয়াফাইতুকা 'আলান্ না-সি বিরিসা-লা-জী অবিকালা-মী
(১৪৪) বললেন, হে মূসা আমি তোমাকে মানুষের মাঝে মর্যাদা দিয়েছি রিসালাত ও বাক্য দ্বারা,

مَا أَتَيْتَكَ وَكُنْ مِنَ الشَّكَرِينَ وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَاحِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ

ফাখুয় মা ~ আ-তাইতুকা অকুম্ম মিনাশ্শ শা-কিরীন। ১৪৫ । অকাতাবন্ন-লাহু ফিল আলওয়া-হি মিন্কুলি শাইয়িম্
সুতরাং যা দিয়েছি তা গ্রহণ কর, আর কৃতজ্ঞ হও। (১৪৫) আর আমি লিখে দিয়েছি তাঁর জন্য কয়েকটি ফলকে,

مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ فَخُلْهَا بِقُوَّةٍ وَأَمْرَ قَوْمَكَ يَأْخُلُونَ

মাও ইজোয়াত্তাও অতাফ-ছীলালু লিকুলি শাইয়িন্ন ফাখুয়হা-বিকু ওআর্তিও অ"মুর কৃত্তমাকা ইয়াখুয়
সর্ব প্রকার উপদেশ ও বিবরণ দিয়েছি ।; অতএব, তা শক্তভাবে ধারণ কর আর কাওমকে সুন্দর কথাগুলো মানতে

بَأَحْسَنِهَا طَسَّا وَرِيكَمْ دَارَ الْفَسِيقِينَ سَاصِرْفْ عَنِ اِيْتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ

বিআহ্সানিহা-; সাউরীকুম্ম দা-রল ফা-সিকীন। ১৪৬ । সাআসুরিফু 'আন্ আ-ইয়া-তিয়াল্লাফীনা ইয়াতাকাবারুনা
বল; শীঘ্রই নাফরমানদের বাসস্থান দেখাব। (১৪৬) আমি ফিরিয়ে দেব তাদেরকে আমার আয়াত হতে। যারা যমীনে

فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرْوَى كُلُّ أَيَّهَ لَا يَعْلَمُ مِنْهَا بِهَا وَإِنْ يَرْوَا

ফিল আর্দ্বি বিগইরিল হাকু;; অই ইয়ারাও কুল্লা আ-ইয়াতিল লা-ইযু"মিনু বিহা- অই ইয়ারাও
অনর্থক অহংকার করে, আমার প্রত্যেকটি নির্দেশন যদি তারা দেখেও তবু তাতে তারা দ্বিমান আনবে না; আর যদি তারা

سَبِيلَ الرُّشِّ لَا يَتَخَلَّ وَهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرْوَى سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَخَلَّ وَهُ

সাবীলার রুশ্বদি লা-ইয়াত্তাখিয়ুহু সাবীলান্ অই ইয়ারাও সাবীলাল গাইয়ি ইয়াত্তাখিয়ুহু
সংপথ দেখতে পায়ও তবু তারা তা গ্রহণ করবে না। অথচ যখন তারা ভাস্তুপথ দেখবে তখন তা তারা গ্রহণ করবে;

আয়াত-১৪৩ : এ হতে প্রমাণিত হয় যে, যৌক্তিকতার বিচারে দুনিয়াতে আল্লাহর দেখা পাওয়া যদিও সম্ভব, কিন্তু তবুও এতে তার সংঘটনের অসম্ভবতা প্রমাণিত হয়ে গিয়েছে। এটাই অধিকাংশ আহলে সুন্নাহর অভিযন্ত। ছহীহ মুসলিম শরীফের এক হাদীসে বর্ণিত আছে, তোমাদের কেউ মৃত্যুর পূর্বে তার প্রতিপালককে দর্শন করতে পারবে না। অবশ্য পরকালে মু'মিনরা আল্লাহর দর্শন লাভ করবেন- যা ছহীহ হাদীস দ্বারা সাব্যস্ত। (মাঃ কোঃ) আয়াত-১৪৪ : টীকা-(১) এতে প্রতীয়মান হয় যে, পূর্ব থেকে লেখা তাওরাতের পাতা বা তখ্তী হয়রত মূসা (আঃ) কে অর্পণ করা হয়েছিল। আর সেই তখ্তীসমূহের নামই হল তাওরাত। (মাঃ কোঃ)

سِبْلَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كُلُّ بُوَايْتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَفِلِينَ^{١٤٧} وَالَّذِينَ كُلُّ بُوَا

سাবীলা-; যা-লিকা বিআন্নাহুম কায়্যাবু বিআ-ইয়া-তিনা-অকা-নৃ আন্হা-গ-ফিলীন। ১৪৭। অল্লাহীয়ানা কায়্যাবু এটা এ কারণে যে, তারা আমার নির্দশনকে মিথ্যা জানে এবং তা হতে তারা গাফিল। (১৪৭) যারা আমার নির্দশন ও

بِأَيْتِنَا وَلِقَاءً الْآخِرَةِ حَبَطَتْ أَعْمَالُهُمْ هَلْ يَجْزُونَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ*

বিআ-ইয়া-তি-না অলিকু — যিল আ-খিরাতি হাবিতোয়াত্ আ'মা-লুহুম; হাল ইযুজু যানো ইল্লা-মা-কা-নৃ ইয়া'মালুন। আখেরাতের সাক্ষাতকে মিথ্যা জানে, তাদের যাবতীয় আমল বিনষ্ট হয়। তাদের আমল অনুসারে তাদেরকে প্রতিফল দেয়া হবে।

وَاتَّخَلْ قَوْمًا مُوسَى مِنْ بَعْدِهِمْ لِحِلِّهِمْ عِجْلًا جَسَلًا لَهُ خَوَارِطُ الْأَرْضِ^{١٤٨}

১৪৮। অঙ্গাখায়া কৃত্তমু মৃসা-মিম বা'দিহী মিন হলিয়িহিম ইজু লান জ্বাসাদাল লাহু খুওয়া-রু; আলাম্। (১৪৮) মুসার কাওম তার অনুপস্থিতিতে নিজেদের অলংকার দিয়ে গো-বৎস বানাল, যার শব্দ ছিল হাশা।

يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْمِلُهُمْ سِبِيلًا مِنْ أَنْخَلْ وَكَانُوا ظَلِيمِينَ*

ইয়ারাও আন্নাহু লাইযুকালিমুহুম অলা-ইয়াহুদীহিম সাবীলা-। ইঙ্গাখাযু অকা-নৃ জোয়া-লিমীন। তারা কি দেখেনি যে, তা তাদের সাথে না কথা বলে আর না পথ দেখায়? তাকে উপাস্যরূপে গ্রহণ করে তারা জালিম হল।

وَلَمَّا سُقِطَ فِي آيَلِ يَهْمِرْ وَرَأَوْا أَنْهُمْ قَلْ ضَلَّوْا لَقَالُوا إِنَّ لَمْ يَرِحْهُمْ^{١٤٩}

১৪৯। অলাস্মা-সুক্তিত্তোয়া ফী ~ আইদীহিম অরাওআও আন্নাহুম কৃদ দ্বোয়ালু কৃ-লু লায়ল্লাম ইয়ারহাম্না-। (১৪৯) তারপর যখন তারা অনুত্ত হল এবং দেখল যে, তারা বিপথগামী তখন বলল, রব আমাদের প্রতি দয়া না

رَبَّنَا وَيَغْفِرْلَنَا لَنْكُونَنِ مِنَ الْخَسِيرِينَ^{١৫০} وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ

রকুনা-অইয়াগ্ফিরু লানা- লানাকুনান্না মিনাল খা-সিরীম্। ১৫০। অলাস্মা রজু'আ মৃসা ~ ইলা- কৃত্তমিহী করলে এবং ক্ষমা না করলে আমরাই ক্ষতিগ্রস্ত হব। (১৫০) তারপর যখন মৃসা কুকু ও ক্ষুকু হয়ে জাতির নিকট প্রত্যাবর্তন

غَصِّبَانَ أَسْفَارَ قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتِمُونِي مِنْ بَعْدِي حَاجِلَتْهُ أَمْرِ رَبِّكَمْ

গন্ধুবা-না আসিফান্ কৃ-লা-বি"সামা খালাফ্তুমুনী মিম বা'দী আ'আজিল্তুম আম'রা রবিকুম করলেন, তখন তিনি বললেন, তোমরা আমার পরে কতই না নিকৃষ্ট প্রতিনিধিত্ব করেছ। রবের নির্দেশের পূর্বেই

وَالَّقَى الْأَلْوَاحَ وَأَخَلَّ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجْرِهِ إِلَيْهِ قَالَ أَبْنَ أَبْنَ^{١৫১}

অআল-কুল আল-ওয়া-হা অআখায়া বিরা"সি আখীহি ইয়াজু রক্তু ~ ইলাইহ; কৃ-লাবনা উস্মা ইন্নাল কেন তাড়াহুড়া করলে? ফলকগুলো ফেলে দিয়ে আপন ভাইয়ের মাথা ও চুল ধরে টেনে আনলেন, (ভাই) বললেন, হে সহোদর।

الْقَوْمَ أَسْتَضْعِفُونِي وَكَادُوا يَقْتَلُونِي زَفَلَ تَشِيتِ بِي الْأَعْلَاءِ وَلَا

কৃত্তমাস্ তাদু'আফুনী অকা-দৃ ইয়াকৃ তুলনানী ফালা-তুশ্মিত্ বিয়াল আদা — যা অলা- আমার জাতি তো আমাকে দুবল মনে করে হত্যা করতে চেয়েছে; তুমি এমন আচরণ করো না, যাতে শক্রুরা খুশি হয়

تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ④٦ قَالَ رَبِّي أَغْفِرْ لِي وَلَاخِي وَادْخِلْنِي فِي

তাজু আল্লামী মাআল কুওমিজেয়া-লিমীন ১৫১। কৃ-লা রবিগফির্লী অলিআথী অআদুখিল্না- ফী আর আমাকে জালিমদের দলত্বক করবে না। (১৫১) বললেন, হে আমার রব! আমাকে ও আমার ভাইকে মাফ করুন এবং

رَحْمَتِكَ زَوَانْتَ أَرْحَمَ الرَّحِيمِينَ ④٧ إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ

রহমাতিকা অ আন্তা আরহামুর র-হিমীন । ১৫২। ইন্নাল লায়ীনাত্ তাখাযুল ইজ্জ-লা আপনার রহমতে দাখিল করুন, আপনিই সর্বশ্রেষ্ঠ দয়ালু । (১৫২) নিচয়ই যারা গো বৎসকে উপাস্যক্রপে গ্রহন করছে,

سِيَنَالْهُمْ غَضْبٌ مِّنْ رَبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ وَكُلُّ لِكَ نَجْزِي

সাইয়ানা-লুহুম গাদোয়াবুম মির রবিহিম অয়ল্লাতুন ফিল হা ইয়া-তিদুন্হিয়া-; অকায়া-লিকা নাজু-যিল পার্থিব জীবনে তাদের উপর রবের পক্ষ থেকে ক্রোধ ও লাঞ্ছনা আপত্তি হবে। আর আমি মিথ্যাবাদীদের প্রতিফল এভাবেই

الْمُفْتَرِينَ ④٨ وَالَّذِينَ عَمِلُوا السِّيَّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا ۖ وَأَمْنُوا ۚ إِنَّ

মুফতারীন । ১৫৩। অল্লায়ীনা 'আমিলুস সাইয়িয়া-তি ছুশ্মা তা-বু মিম বা'দিহা- অআ-মানু ~ ইন্না দিয়ে থাকি। (১৫৩) আর যারা খারাপ কাজ করার পর তওবা করে এবং ঈমান আনে, তবে নিচয়ই সেই তওবার পর

رَبَّكَ مِنْ بَعِدِهَا لَغْفُورٌ رَّحِيمٌ ④٩ وَلَمَّا سَكَّتَ عَنْ مُوسَى الْغَصْبُ أَخَذَ

রবৰাকা মিম বা'দিহা- লাগফুরুন্ন রহীম । ১৫৪। অলাস্মা- সাকাতা 'আম মূসাল গদোয়াবু আখাযাল আপনার রব পরম ক্ষমাশীল । পরম দয়ালু । (১৫৪) তারপর যখন মূসার ক্রোধ প্রশংসিত হল, তখন তিনি তঙ্গুলো

الْأَلْوَاحَ وَفِي نَسْخِتِهَا هَلَّى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهِبُونَ

আলওয়া-হা অফী নুস্খাতিহা-হুদ্দাও অরহমাতুল লিল্লায়ীনা হম লিরবিহিম ইয়ারহাবুন ।

ভুলে নিলেন আর ওর বিষয় বস্তুর মধ্যে হেদায়েত ও রহমত ছিল তাদের জন্য যারা স্বীয় প্রতিপালককে ভয় করে ।

وَأَخْتَارَ مُوسَى قَوْمَ سَبِيعِينَ رَجْلًا لِمِيقَاتِنَا ۖ فَلَمَّا أَخَذَ الرَّجْفَةَ ⑩

১৫৫। অথ্তা-রা মূসা- কুওমাহু সাব-সৈনা রাজু-লাল লিমীকু-তিনা- ফালাস্মা ~ আখাযাত্তুমুর রাজু-ফাতু (১৫৫) আর মূসা বেছে নিলেন তার সম্পদায় থেকে নির্ধারিত সময়ের জন্য সত্ত্ব জনকে । তারপর ভূমিকম্প যখন ঘিরে

শানেনুয়ল ৪ আয়াত -১৫৫ : এটা মূসা (আঃ)-এর অবশিষ্ট ঘটনার বিবরণ । হ্যরত মসা (আঃ) পর্বতের সন্নিকটে উপস্থিত হয়ে বনী ইসরাইলদেরকে বললেন, তোমরা গোসল করে পাক-সাফ হয়ে যাও । তৃতীয় দিন আল্লাহ তা'আলা তোমাদের প্রতি আপন জালাল প্রদর্শন করবেন । অনন্তর সকলেই পর্বতের পাদদেশে উপস্থিত হলে তাঁদের প্রতি আল্লাহর নূরের তাজাল্লী বিকশিত হল । অতঃপর হ্যরত মূসা (আঃ) ও হারন (আঃ) ঐ সত্ত্ব জন নেতৃশানীয় লোকসহ আল্লাহর নির্দেশে পর্বতারোহণ করলেন । হ্যরত মূসা (আঃ) পর্বতের ছুড়ায় আরোহণ করলেন, তখন একটি মেঘমালা পর্বতটিকে আচ্ছাদন করে লইল আর আলোক লহর ও বিকট শব্দ আরম্ভ হল । আর 'সৈনা' পর্বতে আল্লাহর জালাল বিকাশ লাভ করল । হ্যরত মূসা (আঃ) চাল্লিশ দিন চাল্লিশ রাত সেখানে অবস্থান করলেন এবং তোরাত প্রাপ্ত হলেন । তফসীর কারকদের মধ্যে এ বিষয়ে মতভেদ রয়েছে, কেউ বলেন, গো-বাচুর পূজার ওয়ার আপত্তি দর্শবার জন্য হ্যরত মূসা (আঃ) ঐ সত্ত্ব জন সাধু ব্যক্তিকে সঙ্গে নিয়েছিলেন । আর কেউ বলেন, এটা প্রথম বারের ঘটনা । শেষোক্ত মন্তব্যই যুক্ত যুক্ত । কারণ, তাঁদেরকে হ্যরত মূসা (আঃ) আপন সত্যতার সাক্ষী হওয়ার জন্য প্রথমে সঙ্গে নিয়ে গিয়েছিলেন । এটা তাওরাত প্রাপ্তির পূর্বেকার ঘটনা । কিন্তু তাঁরা সেখানে পৌছে বলল, আমরা আল্লাহকে চাক্ষু দেখা ব্যতীত ঈমান আনব না, তখন তাদেরকে বজ্রপাতে ধ্বংস করা হল । হ্যরত মূসা (আঃ) এর দোয়া করলে আল্লাহ তা'আলা তাদেরকে পুনরায় জীবীত করেন ।

قَالَ رَبِّ لَوْشَتَ أَهْلَكْتُهُمْ مِنْ قَبْلِ وَإِيَّاَيْ ۖ أَتَهْلِكْنَا بِمَا فَعَلَ السَّفَهَاءَ

কৃ-লা রবি লাও শি"তা আহ্লাক্তাহ্ম মিন কুরলু অ ইয়া-ইয়া আতুহলিকুনা- বিমা-ফা'আলাস্ সুফাহা — যু ফেলম তখন তিনি বললেন, হে রব! ইচ্ছ করলে পূর্বেই তাদেরকে ধ্বংস করতেন এবং আমাদেরকে কি নির্বোধদের কাজের

مِنَّا إِنْ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضْلِلُ بِهَا مِنْ تَشَاءُ وَتَهْلِكُ مِنْ تَشَاءُ ۖ أَنْتَ

মিন্না- ইন্হি ইয়া ইল্লা- ফিত্নাতুক ; তুদ্বিল্লু বিহা-মান্ত তাশা — যু অতাহ্দী মান্ত তাশা — যু; আন্তা কারণে ধ্বংস করবেন না! এ তো আপনারই পরীক্ষা, ইচ্ছামত বিপথগামী ও সুপথগামী করেন, আপনিই আমাদের

وَلِيَنَا فَاغْفِرْلَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَرِيرِينَ ۝ وَأَكْتَبْ لَنَا

অলিয়ুনা-ফাগ্ফির্লানা-অরহাম্না- আজান্তা খাইরল্গ-ফিরীন। ১৫৬। অক্তুব লানা-
অভিভাবক, কাজেই আমাদেরকে ক্ষমা করুন এবং দয়া করুন। আপনিই শ্রেষ্ঠ ক্ষমাশীল। (১৫৬) আর আমাদের জন্য

فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ إِنَاهَدْ نَا إِلَيْكَ ۖ قَالَ عَنَّا إِبْرَيْ أَصِيبُ بِهِ

ফী হা-যিহিদ দুন-ইয়া- হাসানাতোও অফিল আ-খারতি ইন্না-হুদ্না ~ ইলাইক; কৃ-লা 'আয়া-বী ~ উছীবু বিহী
কল্যাণ নির্দিষ্ট করুন ইহকাল ও পরকালের, নিশ্চয়ই আমরা আপনারই প্রতি রংজু হয়েছি। বললেন, আমি যাকে

مِنْ أَشَاءَ وَرَحْمَتِي وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ ۖ فَسَاكِنْهَا لِلَّذِينَ يَتَفَوَّنَ وَ

মান্ত আশা — যু অরহ্মাতী অসি'আত্ কুল্লা শাইয়িন; ফাসাআক্তুরুহা- লিল্লায়ীনা ইয়াত্তাকুনা অ^{১৫৬}
ইচ্ছা আয়াব দিয়ে থাকি, আর আমার দয়া প্রত্যেক বস্তুতে পরিব্যাঙ্গ। অতএব তা তাদের জন্য নির্ধারিত করব

يُؤْتُونَ الزَّكْوَةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِإِيمَانِنَا يُؤْمِنُونَ ۝ أَلِلَّذِينَ يَتَبَعُونَ الرَّسُولَ

ইযুত্নায যাকা-তা অল্লায়ীনা হ্ম বিআ-ইয়া-তিনা ইয়ু"মিনুন। ১৫৭। অল্লায়ীনা ইয়াত্তাবিউ'নার রসূলান
যারা তাকওয়াধারী, যাকাতদাতা ও আমার আয়াতে বিশ্বাস স্থাপনকারী। (১৫৭) যারা অনুসরণ করে, এমন

النَّبِيُّ الْأَمِيُّ الَّذِي يَجْلِي وَنَهْ مَكْتُوبًا عَنْ هُمْ فِي التُّورَةِ وَ

নাবিইয়াল উমিইয়াল লায়ী ইয়াজিদুনাহু মাক্তুবান ইন্দাহ্ম ফিত্তাওরা-তি অল
রাসূলের যিনি উস্তী নবী, যার উল্লেখ তাদের কাছে লিখিত তাওরাত ও ইজীলে রয়েছে, যিনি

الْأَنْجِيلُ زِيَّا مَرْهُومُ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهِمُ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيَحِلُّ لَهُمْ

ইন্জীলি ইয়া"মুরহ্ম বিল্মা'রুফি অইয়ান্তা-হ্ম 'আনিল মুন্কারি অইযুহিল্লু লাহমুত
তাদেরকে নির্দেশ প্রদান করেন সৎকাজের এবং বাধা প্রদান করেন অসৎ কাজে, যিনি হালাল করেন যাবতীয়

الْطَّيِّبُ وَيَحِرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبِيثُ وَيَضْعِفُ عَنْهُمْ أَصْرَهُمْ وَالْأَغْلَلُ الَّتِي

তোয়াইয়িবা-তি অইযুহারিমু'আলাইহিমুল থাবা — যিষা অইয়াদ্বোয়াউ 'আন্তহ্ম ইচ্ছাহ্ম অল আগ্লা-লাল্লাতী
পবিত্র বস্তু এবং অবৈধ করেন, যাবতীয় অপবিত্র বস্তু এবং তাদের উপর অর্পিত বোৰা ও শৃংখল

كَانَتْ عَلَيْهِمْ طَفَالٌ يَّسِينَ أَمْنَا بِهِ وَعَزْرُوَةُ وَنَصْرُوَةُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الِّي

কা-নাত 'আলাইহিম; ফাল্লায়ীনা আ-মানু বিহী অ'আয্যারুহ অনাছোয়ারুহ অত্তাবা'উন নূরাল্লায়ি ~
হতে তাদেরকে মুক্ত করেন সুতরাং যারা তাঁকে (নবী কে) বিশ্বাস করে, সম্মান করে, সাহায্য করে এবং তাঁর কাছে

انْزَلَ مَعَهُ أَوْلَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥﴾ قَلْ يَا يَهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ

উন্মিলা মা'আহু ~ উলা — যিকা হুমুল মুফলিহুন। ১৫৮। কুল ইয়া ~ আইয়ুহানা-সু ইন্নী রসূল
নাখিলকৃত নূরের অনুসরণ করে। তারাই সফলকাম। (১৫৮) বলুন, হে মানুষ! আমি তোমাদের সকলের জন্য

اللَّهُ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا إِنَّ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ جَلَّ اللَّهُ إِلَّا هُوَ

জ্ঞা-হি ইলাইকুম জ্ঞামী'আনি জ্ঞায়ী লাহু মুলকুস্ সামা-ওয়া-তি অলু আরাদি লা ~ ইলা-হা ইল্লা- হুজ
সেই আল্লাহর প্রেরিত রাসূল, যিনি সমগ্র আকাশ ও পৃথিবীর মালিক; তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই; তিনিই

يَحْيَ وَيَمْبَيْتُ مَا مِنْوَا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ الْنَّبِيُّ الْأَمِيُّ الَّذِي يَؤْمِنُ بِاللَّهِ

ইয়ুহ্যী অইয়ুমীতু ফাআ-মিনু বিল্লা-হি অরসূলিহিন নাবিয়িলু উম্মিয়িল্লায়ী ইয়ু"মিনু বিল্লা-হি
জীবন দান করেন এবং মৃত্যু ঘটান। সুতরাং তোমরা আল্লাহ ও তাঁর রাসূল উপী নবীকে বিশ্বাস কর, যিনি আল্লাহ ও

وَكَلِمَتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَلُونَ ﴿١৫৯﴾ وَمِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ أَمْمَةٌ يَهْلُونَ

অকালিমা-তিহী অত্তাবিউ'ল লা'আল্লাকুম তাহতাদুন। ১৫৯। অমিন কুওমি মুসা ~ উস্মাতুই ইয়াহদুনা
তাঁর ব্যৱীতে বিশ্বাস করে; তাঁর অনুসরণ কর যাতে হেদয়াত পাও। (১৫৯) মুসার কাওমে এমন দল ~ আছে যারা

بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْلَمُ لَوْنَ ﴿١৬০﴾ وَقَطَعْنَهُمْ أَثْنَتِي عَشْرَةَ أَسْبَاطًاً أَمْهَأْ وَأَوْحَيْنَا إِلَى

বিলহাকুকি অবিহী ইয়া'দিলুন। ১৬০। অকুত্তোয়া'না- হুমুচনাতাই 'আশুরাতা আস্বা-তোয়ান উমামা-; অজাওহাইনা ~ ইলা-
সত্তের সন্ধান দেয় এবং তদানুসারে ন্যায় বিচার করে। (১৬০) আমি তাহাদেরকে বার দলে বিভক্ত করেছি, আর মুসার প্রতি

مُوسَىٰ إِذَا سَنْقَنَهُ قَوْمَهُ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَمَ الْجَرَحِ فَإِنْجَسَتْ مِنْهُ

মুসা ~ ইযিসু তাস্ক-হ কুওমুহ ~ আনিদ্বিরিব বি'আছোয়া-কালু হাজুরা ফাম্বাজুসাত্ মিন্হহ
নির্দেশ দিয়েছি-যখন তাঁর জাতী তাঁর নিকট পানি চাইল, বললাম তোমার লাঠি দিয়ে পাথরে আঘাত কর, ফলে তা হতে

أَثْنَا عَشْرَةَ عَيْنًا طَقَلَ عَلَيْهِمْ كُلُّ أَنَّاسٍ مُشْرِبِهِمْ وَظَلَلَنَا عَلَيْهِمْ الْغَيَّامَ

নাতা-'আশুরাতা 'আইনা-; কুল 'আলিমা কুলু উনা-সিম্ম মাশ্রাবাহম; অজোয়াল্লাল্লানা-'আলাইহিমুল গমা-মা
উৎসারিত হল বারাটি ঝৰ্ণা, প্রত্যেক গোত্র স্ব স্ব পানশুন চিনে নিল আর আমি মেঘ দিয়ে তাদেরকে ছায়া দিলাম

আয়াত-১৫৯ & রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর মাঝে যাবতীয় মহত্ত্ব পরিপূর্ণভাবে বিদ্যমান, অতএব তাঁর প্রতিটি মহত্ত্বের দাবী পূর্ণ করা প্রত্যেক উম্মতের
জন্য অবশ্য কর্তব্য। রাসূল হিসাবে তাঁর প্রতি ঈমান আনতে হবে এবং তাঁর প্রতিটি নির্দেশের অনুসরণ করতে হবে। প্রিয়জন হিসাবে তাঁর সাথে
গভীর মহকৃত রাখতে হবে এবং নবুয়তের ক্ষেত্রে যেহেতু তিনি পরিপূর্ণ তাই তাঁর প্রতি শ্রদ্ধা ও সম্মান প্রদর্শন করতে হবে। (মাঃ কোঃ)
আয়াত-১৬১ঃ টীকাঃ (১) মানু হালকা বরফের ন্যায় সাদা ও তরল এক প্রকার পদার্থ গাছের পাতার উপর এসে জমত। এর স্বাদ মধুর মত গিষ্ঠি।
আর সালওয়া এক প্রকার ছেট পাখীর তুনা গোশ্ত। তা যত ইচ্ছা খাওয়ার অনুমতি ছিল। কিন্তু সংশয় করা নিষেধ ছিল। অবশ্যে একদিন তাঁরা
ভবিষ্যতের অনিচ্ছিয়তা ভেবে সংশয় করল, তখন তা বন্ধ হয়ে যায়। (মুঃ কোঃ)

وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ أَلْهَنَ وَالسُّلُوْىٰ كَلْوَامِنْ طَبِيْبِ مَا رَزْقَنَكُمْ وَمَا

অআন্ধাল্না-‘আলাইহিমুল মান্না অস্সালওয়া-; কুলু মিন্তোয়াইয়িবা-তি মা-রযাকুনা-কুম; অমা-
এবং তাদের কাছে মান্না ও সালওয়া’ নাযিল করলাম, ভাল যা দিয়েছি তা আহার কর। তারা আমার প্রতি জুনুম

ظَلَمُونَا وَلِكِنْ كَانُوا نَفْسَهُمْ يَظْلِمُونَ ⑥ وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ أَسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرِيْبَةَ

জোয়ালামুনা-অলা-কিন্তু কা-নু ~ আন্ধুসাহম ইয়াজলিমুন। ১৬১। অইয কুলা লাহুম কুনু হা-যিহিল কুরইয়াতা
করে নি বরং তারা নিজেদের প্রতিই জুনুম করেছে। (১৬১) শ্বরণ কর, যখন তাদেরকে বলা হয়েছে, এ জনপদে

وَكَلْوَامِنْهَا حَيْثِ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةً وَادْخُلُوا الْبَابَ سَجْلًا نَفْرُكَمْ

অকুলু মিন্হা-হাইচু শি”তুম অকুলু হিত্তোয়াতুঁও অদ্ধুলুলু বা-বা সুজ্জাদান্ নাগ্ফির্লাকুম
থাক এবং তোমরা আহার কর যেখানে ইচ্ছা এবং বল আমরা ক্ষমা চাই! আর দরজা দিয়ে নতশিরে প্রবেশ কর।

خَطِيْبِتِكُمْ سَنْزِيلَ الْمَحْسِنِينَ ⑦ فَبَلَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قُولًا غَيْرَ

খাত্তী — যা-তিকুম সানায়ীদুল মুহসিনীন। ১৬২। ফাবাদালাল্যায়ীনা জোয়ালামু মিনহম কুওলান্ গইরাল
তোমাদের পাপ ক্ষমা করব। সৎকর্মশীলদের জন্য আরো অধিক দেব। (১৬২) জালিমরা শিখানো কথার পরিবর্তন করে

الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَارْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزَامِ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ *

লায়ী কুলা লাহুম ফাআরসালনা-‘আলাইহিম রিজ্যাম মিনাস্ সামা — যি বিমা- কা-নু ইয়াজলিমুন।
অন্য কথা বলল। তাই আমি আকাশ হতে তাদের প্রতি শাস্তি পাঠালাম, কেননা, তারা সীমালংঘন করেছিল।

وَسَلَّمُوكُمْ عَنِ الْقَرِيْبَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةً الْبَحْرِ إِذْ يَعْلُوْنَ فِي السَّبِيْتِ ⑧

১৬৩। অস্যালহম ‘আনিল কুরইয়াতিল লাতী কা-নাত হা-দ্বিরাতাল বাহর। ইয ইয়াদুনা ফিস্ সাব্তি
(১৬৩) আর তাদের জিজেস করমন সমুদ্রতীরে অবস্থিত ধামবাসীদের কথা, যখন তারা শনিবারে সীমালংঘন করত।

إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيَّتَانَهُمْ يَوْمًا سَبِيْتِهِمْ شَرْعًا وَيَوْمًا لَا يَسْبِيْتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كُلُّ لَكَجْ

ইয তা”তীহিম হীতা-নুহম ইয়াওমা সাব্তিহিম শুরুওমা আঁও অইয়াওমা লা-ইয়াস্বিতুনা লা-তা’তীহিম; কায়া-লিকা
যখন শনিবার উদ্যাপনের দিন মাছ পানিতে ভেসে সামনে আসত; কিন্তু যেদিন উদ্যাপিত হত না সেদিন আসত না; এভাবেই

نَبِلُوْهُمْ بِمَا كَانُوا يَغْسِقُونَ ⑨ وَإِذْ قَالَتْ أَمْمَةٌ مِنْهُمْ لَهُمْ تَعْظُونَ قَوْمًا

নাব্লহম বিমা-কা-নু ইয়াফ্সুকুন। ১৬৪। অইয কু-লাত উশ্বাতুম মিনহম লিমা তা’ইজুনা কুওমা-নি
আমি তাদেরকে পরীক্ষা করেছিলাম। (১৬৪) শ্বরণ করুন, তাদের মধ্য থেকে এক দল বলল, তাদেরকে কেন উপদেশ দাও

الله مهْلِكُهُمْ أَوْ مَعْلِيْبُهُمْ عَلَّا شَلِيلًا قَالُوا مَعْلِرَةً إِلَى رِبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ

ল্লা-হ মুহলিকুহম আও মু’আয্যিবুহম ‘আয়া-বান শাদী-দা-; কু-লু মা’যিরাতান্ ইলা-রবিকুম অলা’আল্যাহম
আল্যাহ যাদেরকে ধ্বংস করবেন বা কঠিন শাস্তি দেবেন? তারা বলল, ওয়ার পেশ করার জন্য তোমাদের রবের কাছে, আর যেন তারা

يَتَقُونَ ﴿٦﴾ فَلِمَا نَسِوا مَا ذَكَرُوا بِهِ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَا عَنِ السُّوءِ

ইয়াত্রাকুন্ন । ১৬৫ । ফালামা- না-সু মা- যুক্তিকর বিহী ~ আন্জাইনাল্লায়ীনা ইয়ান্হাওনা- আনিস সু — যি
সতক হয় । (১৬৫) তারপর যখন তারা কৃত উপদেশ ভুলে গেল, তখন আমি রক্ষা করলাম অকর্ম থেকে বাধা

وَأَخْلَنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بِمَا كَانُوا يَفْسَقُونَ ﴿٧﴾ فَلِمَا عَنْتُوا

আখায়নাল্লায়ীনা জোয়ালামু বিআয়া-বিম্ বায়ীসিম্ বিমা-কা-নু ইয়াফসুকুন্ন । ১৬৬ । ফালামা-আতাও
দান, কারীদের আর জালিমদেরকে কঠোর শাস্তি দিলাম । কেননা, তারা জুলুম করত । (১৬৬) যখন তারা নিষিদ্ধ কাজ

عَنْ مَا نَهَا عَنْهُ قَلْنَاهُمْ كَوْنُوا قَرْدَةً خَسِئِينَ ﴿٨﴾ وَإِذْ تَاذَنَ رَبُّكَ لِيَبْعَثَنَ

আমা-নুহু 'আন্হ কুলনা-লাহুম কুনু ক্রিয়াদাতান খা-সিটেন । ১৬৭ । অইয় তায়ায্যানা রবরুকা লাইয়াব'আছানা
ওন্দ্রত ভরে করছিল, তখন আমি বললাম, লাহুত বানর হয়ে যাও । (১৬৭) আপনার রব ঘোষণা করেন যে, কিয়ামত

عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ مِنْ يَسِّوْمَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعٌ

আলাইহিম ইলা- ইয়াওমিল ক্রিয়া-মাতি মাই ইয়াসমুহুম সু — যাল 'আয়া-ব; ইন্না রবিকা লাসারী'উল
পর্যন্ত তাদের উপর এমন লোকদের চাপিয়ে দেবেন, যারা তাদের কঠিন শাস্তি দিতে থাকবে । আর নিশ্চয়ই আপনার

الْعِقَابُ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩﴾ وَقَطْعُنُهُمْ فِي الْأَرْضِ أَمْمًا مِّنْهُمْ

ইক-বি অইয়াহু লাগাফুরুম্ব রহীম । ১৬৮ । অক্ষত্রোয়া'না-হুম ফিল আরুদি উমামান মিন হুমুছ
রব শাস্তিদানে প্রবল এবং ক্ষমাশীল, দয়াময় । (১৬৮) আর আমি তাদের বিভজ্ঞ করেছি দুনিয়ায় বিভিন্ন দলে,

الصِّلَاحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذِلِّكَ زِوْبَلُونُهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيَّاْتِ لَعَلَمُهُمْ يَرْجِعُونَ *

ছোয়া-লিহুনা অমিনহুম দূনা যা-লিকা অবালাওনা-হুম বিলহাসানা-তি অস্সাইয়িয়া- তি লা'আল্লাহুম ইয়ারজি'উন ।
যাদের কতেক নেককার আর কতেক এমন নয়; আমি তাদের ভাল মন্দ দিয়ে পরীক্ষা করেছি যাতে তারা ফিরে আসে ।

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرَتَّبُوا الْكِتَبَ يَأْخُلُونَ عَرْضَ هَلَّا الْأَدْنِي ﴿١٠﴾

১৬৯ । ফাখালাফা মিম্ বাঁধিহিম্ খালফুও অরিছুল কিতা-বা ইয়া"খুয়ুনা 'আরাদোয়া হা-যাল আদুনা-
(১৬৯) অতঃপর তাদের স্থলে তাদের বংশধর এসে কিতাবের উত্তরাধিকারী হয়; নগন্য স্বার্থ হাসিল করে আর বলে

وَيَقُولُونَ سِيْفِرَلَنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرْضٌ مِّثْلُهُ يَأْخُلُوهُ طَالِمْ يَرْجِعُ

অইয়াকুলুনা সাইযুগ্ফারু লানা - অই 'ইয়া"তিহিম 'আরাদুম মিহলুহু ইয়া"খুয়ুহ; আলাম ইয়ু"খায়
আমরা ক্ষমা পাব, অথচ অনুরূপ স্বার্থের ব্যাপারে আসলেই তারা তা দীনের বিনিময় গ্রহণ করে; তাদের নিকট থেকে কি

টীকা-১ ৪ আয়াত-১৬৯৪ আল্লাহ বলেন, আমি ভাল-মন্দ অবস্থা প্রদান করে তাদেরকে পরীক্ষা করেছি যেন তারা নিজেদের কুর্কম
থেকে প্রত্যাবর্তন করে । ভাল অবস্থার অর্থ তাদেরকে ধন-সম্পদের প্রাচুর্য ও ভোগ-বিলাসের উপকরণ দান । আর মন্দ অবস্থার দ্বারা
লাল্লুনা-গুলুনা অথবা দুর্ভিক্ষ ও দারিদ্র্যকে বুঝানো হয়েছে । সারকথা হল, মানবজাতির আনুগত্য ও ওন্দাত্রের পরীক্ষা করার দুটীই
প্রক্রিয়া । ইহুদী সম্পদায়ের ব্যাপারে এই দুটীই ব্যবহৃত হয়েছে । কিন্তু তারা উভয় পরীক্ষায়ই অক্তকায় হয়েছে । যা হোক, এ
আয়াতের দ্বারা বুঝা গেল যে, কোন জাতির একত্র বাস আল্লাহপাকের নেয়ামত এবং তাদের বিছ্নতা ও বিক্ষিপ্তা হল এক প্রকার
আয়াব । তাহাড়া পার্থিব আরাম-আয়েশ ও আনন্দ-বেদনা প্রকৃতপক্ষে ঐশ্বী পরীক্ষারই বিভিন্ন উপকরণ । (মাঃ কোঁ)

عَلَيْهِمْ مِثْقَلُ الْكِتَبِ أَن لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ وَدَرْسُوا مَا فِيهِ

‘আলাইহিম্ মীছাকুল কিতা-বি আল্লা-ইয়াকুল ‘আলাল্লা-হি ইল্লাল হাকুক্বা অদারাসু মা-ফীহ; কিতাবের প্রতিশ্রূতি নেয়া হয়নি, তারা আল্লাহ সন্দেশ সত্ত্বেই বলবে? আর কিতাবে যা আছে তাও অধ্যায়ন করে;

وَالَّذِي أَرَى الْأُخْرَةَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقَوْنَ ۖ فَلَا تَعْقِلُونَ ۗ وَالَّذِي يُمْسِكُونَ

অদ্বা-কুল আ-খিরাতু খইরুল লিল্লায়ীনা ইয়াত্তাকুন; আফালা-তাক্বিলুন। ১৭০। অল্লায়ীনা ইয়ুমাস্সিকুনা আর যারা মুওক্কী তাদের জন্য আখেরাতই উত্তম। তবে কি তোমরা বুঝ মা? (১৭০) আর যারা কিতাবকে মজবুতভাবে

بِالْكِتَبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ ۖ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ۗ وَإِذْ نَتَقَنَا

বিল্কিতা-বি অ আকু-মুছ ছলা-হ; ইন্না-লা-নুবীউ’ আজু-রাল মুছলিহীন। ১৭১। অইয় নাতাকু-নাল ধরে, নামায আদায় করে, নিষ্য আমি নষ্ট করি না নেককারদের শ্রম। (১৭১) শ্রণ করুন, যখন আমি পাহাড়কে তাদের

الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَانَهُ ظَلَةً وَظَنُوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ حَتَّىٰ مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ

জুবালা ফাওকহুম্ কাআন্নাহু জুল্লাতুও ওয়াজোয়ানু ~ আন্নাহু অ কিউম্ বিহিম্ খুয়ু মা ~ আ-তাইনা-কুম্ বিকু ও অতিও উপর শামিয়ানার মত ধরলাম, তাদের ধারণা হল যে, ওটা তাদের উপর পড়বে, (বললাম) যা দিলাম তা মজবুতভাবে ধর।

وَإِذْ كَرِوْمَا فِيهِ لَعْلَكُمْ تَنْقُونَ ۗ وَإِذْ أَخْلَقَ رَبَّكَ مِنْ بَنِي آدَمِ

অ্যকুল মা-ফীহি লা’আলাকুম্ তাত্তাকুন। ১৭২। অইয় আখাযা রক্কুকা মিম্ বানী ~ আ-দামা মিন্ ওতে যা আছে তা শ্রণ কর যাতে মুওক্কী হতে পার। (১৭২) আপনার রব বনী আদমের পৃষ্ঠ হতে তাদের বংশধরকে

ظَهُورٍ هُمْ رِيَتْهُمْ وَأَشْهَدُهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ ۖ إِلَّا سَتْ بِرْ بَكْرٌ قَالُوا بَلِيٌّ

জুহুরিহিম্ যুরিয়াতাহুম্ অআশ্হাদাহুম্ ‘আলা ~ আন্ফুসিহিম্, আলাস্তু বিরবিকুম; কু-লু বালা-; বের করেন, তাদের স্বীকারোত্তি নেন তাদেরই ব্যাপারে এবং বলেন, আমি কি তোমাদের রব নই? বলল, হা অবশ্যই

شَهِلَنَّا ۗ أَن تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّا كَنَا عَنْ هَذَيْنِ اغْفِلِينَ ۗ أَوْ تَقُولُوا إِنَّا

শাহিদ্না-আন তাকুল ইয়াওমাল কিয়া-মাতি ইন্না-কুন্না-আন্ হা-যা- গ-ফিলীন। ১৭৩। আও তাকুল ~ ইন্নামা ~ আমরা সাক্ষ দিলাম। এ জন্য যে, যেন না বল- আমরা এ ব্যাপারে বেখবর ছিলাম। (১৭৩) অথবা তোমরা যেন না বল যে,

أَشْرَكَ أَبَا وَنَّا مِنْ قَبْلِ وَكَنَا ذِرِيَّةً مِنْ بَعِيلِ هُمْ ۖ أَفَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ

আশ্রাকা আ-বা — যুনা-মিন্ কুব্লু অকুন্না- যুরিয়াতাম্ মিম্ বাদিহিম্ আফাতুহলিকুনা-বিমা-ফা’আলাল্ পূর্ব পুরুষরাই তো পূর্বে শিরক করেছে, আমরা পরের বংশধর। বিভাস্তুদের কৃতকর্মের জন্য কি আমাদেরকে ধূংস

الْمِطْلُونَ ۗ وَكَلِلَكَ نَفِصَلُ الْأَيْتِ ۖ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۗ وَأَتْلُ

মুবত্তিলুন। ১৭৪। অকায়া-লিকা নুফাছছিলুল আ-ইয়া-তি অলা’আলাহুম্ ইয়ারজিউ’ন। ১৭৫। অত্তলু করবেন? (১৭৪) আমি এভাবেই বর্ণনা করি আয়াতসমূহ যেন তারা প্রত্যাবর্তন করে। (১৭৫) আর আপনি

عَلَيْهِمْ نَبَأُ الَّذِي أَتَيْنَاهُ إِيتِنَا فَأَنْسَلَنَّ مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطَنُ فَكَانَ مِنْ

'আলাইহিম নাবায়াল্লাহী ~ আ-তাইনা-হ আ-ইয়া-তিনা-ফান্সালাথা মিন্হা-ফাআত্বা'আহশ শাইতোয়া-নু ফাকা-না মিনাল তাদেরকে এই ব্যক্তির কথা শনান যাকে নির্দশন প্রদান করেছিলাম। সে তা বর্জন করল। শয়তান তার পেছনে লেগে তাকে

الْغُوَيْنَ^{١٦} وَلَوْ شِئْنَالْرَفْعَنَهُ بِهَا وَلِكَنَهُ أَخْلَى إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَهُ

গা-ওয়ীন। ১৭৬। অলাও শি"না লারাফা'না-হ বিহা-অলা-কিন্নাহু ~ আখ্লাদা ইলাল আরাদি অঙ্গবা'আ হাওয়া-হ পথদ্রষ্ট করল। (১৭৬) অবশ্য আমি চাইলে এটা দ্বারা তাকে র্যাদা দিতাম, কিন্তু সে দুনিয়ার প্রতি ঝুঁকল ও প্রবৃত্তির অনুসরণ করল,

فَمَثَلَهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ جَإِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَرْكَهُ يَلْهَثْ ذَلِكَ

ফামাছালুহু কামাছালিল্ কাল্বি ইন্ তাহমিল্ আলাইহি ইয়াল্হাছ আও তাত্রক্ল ইয়াল্হাছ; যা-লিকা তার উপমা কুকুরের অনুরূপ যদি তুমি তাড়া দাও তবুও সে হাঁপায়, আর না দিলেও সে হাঁপায়, এ হল তাদের

مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَلَّ بُوا بِإِيْتِنَاجَ فَاقْصِصُ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ*

মাছালুহু কাওমিল্লায়ীনা কায়্যাবু বিআ-ইয়া-তিনা-ফাক্ষুছিল্ কাছোয়াছোয়া লা'আল্হাহুম্ ইয়াতাফাকারুন্। উপমা যারা আমার আয়াতকে মিথ্যা মনে করে, অতএব আপনি এসব বৃত্তান্ত বর্ণনা করুন। যেন চিন্তা করে।

*سَاءَ مَثَلًا لِّلْقَوْمِ الَّذِينَ كَلَّ بُوا بِإِيْتِنَاجَ وَأَنْفَسُهُمْ كَانُوا يَظْلِمُونَ^{١٧}

১৭৭। সা — যা মাছালা-নিল্ কাওমুল্লায়ীনা কায়্যাবু বিআ-ইয়া-তিনা-অআন্ফুসাহুম কা-নু ইয়াজ্লিমুন্। (১৭৭) কতইনা মন্দ এই কাওমের উপমা যারা আমার আয়াতকে মিথ্যা জানে এবং নিজেরা নিজেদের প্রতি যুলুম করে।

مَنْ يَهِلِّ اللَّهُ فَهُوَ الْمَهْتَلِيُّ وَمَنْ يَضْلِلْ فَإِنَّمَا وَلِئِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ^{١٨} وَلَقَدْ

১৭৮। মাই ইয়াহুদি ল্লা-হ ফাহতালু মুহূতাদী অমাই ইয়ুন্নলিল্ ফাযুলা — যিকা হ্যুল খ-সিরান্। ১৭৯। অলাক্সুদ্ (১৭৮) যাকে আল্লাহ পথ দেন, সে পথ পায় এবং যাদেরকে গোমরাহ করেন তারাই ক্ষতিগ্রস্ত হয়। ১৭৯। নিচয়ই

ذَرَانَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنْ أَجِنِّ وَالْأَنْسِ زَلَّهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا زَلَّهُمْ

যারা'না-লিজ্বাহান্নামা কাছীরাম্ মিনাল্ জিন্নি অল্ইন্সি লাহুম্ কু-লুবুল লা-ইয়াফ্কুহুনা বিহা-অলাহুম্ আমি অনেক জিন ও মানুষকে দোষখের জন্য সৃষ্টি করেছি। তাদের অন্তর আছে, তা দ্বারা বুঝে না তাদের চক্ষু

أَعْيُنَ لَا يَبْصِرُونَ بِهَا زَلَّهُمْ أَذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا وَلِئِكَ كَالْأَنْعَامِ^{١٩} بَلْ

আইয়ুন্ল লা-ইয়ুব্রিনা বিহা- অলাহুম্ আ-যা-নুল্ লা-ইয়াস্মা উনা বিহা-; উলা — যিকা কাল্আন্স-আ-মি বাল্ আছে, তা দিয়ে দেখে না। তাদের কান আছে তা দিয়ে শুনে না। তারা পশুর মত, বরং তারা তদপেক্ষা বেশি নিকৃষ্ট,

শানেনুয়ল : আয়াত-১৭৫ : কারো কারো মতে এ আয়াতটি মসজিদে জেরার প্রতিষ্ঠাকারী আবু আমের রাহেবের ব্যাপারে অবস্থার হয়েছে। ইবনে আবুবাস (রাঃ) এর মতে বনী ইসরাইলের বাসস নামের এক ব্যক্তিকে তিনটি দোয়া কবল করার ওয়াদা দেওয়া হয়েছিল। তার স্ত্রী বলল, তা থেকে আমার জন্য একটি দোয়া কর যেন বনী ইসরাইলের সবচেয়ে সুন্দরী রমনী হয়ে যাই। দোয়া করার পর সে অনুরূপ হয়ে গেল এবং স্বামীর প্রতি অনিহা প্রকাশ করতে লাগল। তখন সে রাগান্বিত হয়ে বদদোয়া করলে মহিলা কুকুরের রূপ ধারণ করে। অতঃপর তার ছেলেরা বাসসকে ধরল মহিলাকে তার পূর্বের রূপে ফিরিয়ে দেওয়ার জন্য, বাসস তাই করল এবং এভাবে তার তিনটি দোয়াই শেষ হয়ে গেল। (নৃঃ কৃঃ)

হেরَ أَصْلُهُ وَلِئَكَ هِرَ الْغَفِيلُونَ ﴿١٦٠﴾ وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحَسَنَى فَادْعُوهُ بِهَا

হম্ম আদ্বোয়াল; উলা — যিকা হুমুল গ-ফিলুন। ১৮০। অলিঙ্গা-হিল আস্মা — যুল হস্না- ফাদ-উল বিহা-
তারাই গাফেল। (১৮০) আর আল্লাহর কত সুন্দর সুন্দর নাম আছে; তোমরা এই সব নামেই তাঁকে ডাকবে।

وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سِبْجِزُونَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ *

অ্যাকুল্লায়ীনা ইযুলহিদুনা ফী ~ আস্মা — যিহ; সাইয়ুজ্জ্যাওনা মা- কা-নু ইয়া'মালুন।

২২ আর যারা তাঁর নামসমূহ বিকৃত করে বর্জন করে চলবে। শৈশ্বর তাদেরকে দেয়া হবে তাদের কৃত কর্মের প্রতি ফল।

وَمِنْ خَلْقِنَا أَمْةً يَهْلِكُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْلَمُونَ ﴿١٦٢﴾ وَالَّذِينَ كَلَّ بُوا

১৮১। অমিশান্ত খলাকুন্না ~ উস্মাতুই ইয়াহুদুনা বিলহাকুন্ন কি অবিহী ইয়া'দিলুন। ১৮২। অল্লায়ীনা কায়্যাবু
(১৮১) আর আমার সৃষ্টিতে এমন একদল আছে যারা সঠিক পথ দেখায় এবং নায় বিচার করে। (১৮২) আর যারা আয়াতকে মিথ্যা

بِإِيمَانٍ لَمْ يَرَوْهُنَّ وَأَمْلَى لَهُمْ إِنْ كَيْلَى مَتَّبِينَ *

বিআ-য়া-তিনা সানাস্তাদ্রিজু হম্ম মিন্হ হাইছু লা-ইয়া'লামুন। ১৮৩। অউম্লী লাহুম ইন্না কাইদী মাতীন।
জানে, তাদেরকে পর্যায়ক্রমে এমনভাবে ধরব যে, বুঝতেই পারবে না। (১৮৩) আর আমি সময় দেই, নিচয়ই আমার কৌশল দৃঢ়।

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا إِنْتَمْ بِصَاحِبِهِمْ مِنْ جِنْنَةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَلِيْرِ مَبِينٌ ﴿١٦৩﴾ أَوَلَمْ

১৮৪। আওয়ালাম্ম ইয়াতাফাকারুন মা-বিছোয়া-হিবিহিম মিন্�হ জিল্লাহ; ইন্হ হাদু ইল্লা- নায়িরুম্ম মুবীন। ১৮৫। আওয়ালাম্ম
(১৮৪) তারা কি চিন্তা করে না যে তাদের সাথী উস্মাদ নয়; নিচয়ই তিনি তো স্পষ্ট সতর্ককারী। (১৮৫) তারা কি

يَنْظَرُوْفِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَإِنَّ

ইয়ান্জুরুন ফী মালাকুতিস্ম সামা-ওয়া-তি অলু আরবি অমা-খলাকুল্লা-হ মিন্হ শাইয়িন্দ অআন্ত
ভেবে দেখেন আকাশ ও পৃথিবীর শাসন সম্পর্কে এবং আল্লাহ যা সৃষ্টি করেছেন তার সম্পর্কে? এবং এর প্রতিও

عَسَى أَنْ يَكُونَ قَلِيلًا قَرَبَ أَجَلِهِمْ فِي بَأْيِ حَلِيْثٍ بَعْدَ يَوْمِ مِنْهُنَّ *

আসা ~ আই ইয়াকুনা কুদিকুন্ন তারাবা আজ্ঞালুহুম্ম ফাবিআইয়ি হাদীছিম্ম বা'দাহু ইউ'মিনুন।
যে তাদের মৃত্যু ঘনিয়ে এসেছে, এর পর তারা কোন কথায় বিশ্বাস স্থাপন করবে?

مَنْ يَضْلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ وَمَنْ رَهَمَ فِي طَغْيَانِهِ مِنْهُمْ يَعْمَلُونَ *

১৮৬। মাই ইযুদ্ধলিলিল্লা-হু ফালা-হা-দিয়া-লাহ; অ ইয়ায়ারুহুম্ম ফী তুগুগুয়া-নি হম্ম ইয়া'মাহুন।
(১৮৬) আল্লাহ যাকে বিপথে নেন তার জন্য পথ প্রদর্শক নেই। আর তিনি তাদেরকে শোমরাহীতে উজ্জ্বলের নায় মুরে বেড়াত দেন।

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مَرْسَهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْ دِيْنِ لَّا

১৮৭। ইয়াস্যালুনাকা 'আনিস সা-আ'তি আইইয়া-না মুর্সা-হা-; কুল ইন্নামা- ইলমুহা- ইন্দা রক্বী লা-
(১৮৭) তারা আপনাকে জিজেস করে কিয়ামত কখন সংঘটিত হবে? আপনি বলুন, এর জ্ঞান তো কেবল আমার রবের নিকটই;

يَجِلِّيهَا لِوْقَتِهَا إِلَّا هُوَ نَقْلَتْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا

ইউজ্বাল্লীহা- লিওয়াকু-তিহা ~ ইল্লা- হ্রস্ত ছাকুলাত ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরবু; লা-তা" তৌকুম ইল্লা-
তিনি তা নির্ধারিত সময় প্রকাশ করবেন। আসমান-যমীনে তা মারাঘুক হবে। তোমাদের উপর তা অক্ষমাং

بَغْتَةً طَيْسَلُونَكَ كَانَكَ حَفِي عنْهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلِكِنْ أَكْثَرُ

বাগতাহু; ইয়াস্যালুনাকা কাআন্নাকা হাফিইয়ুন 'আন্হা-; কুল্ ইন্নামা-ইল্মুহা- ইন্দাল্লা-হি অলা-কিন্না আক্ছারান্
উপস্থিত হবে, আপনি জানেন মনে করে তারা প্রশ্ন করে, বলুন, তার জ্ঞান শুধু আল্লাহ'র নিকট রয়েছে, কিন্তু অধিকাংশ

النَّاسُ لَا يَعْلَمُونَ ⑩ قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ

না-সি লা-ইয়ালামুন । ১৮৮। কুল্ লা ~ আম্লিকু লিনাফ্সী নাফ্তাঁও অলা-দ্বোয়ারান্ ইল্লা-মা-শা — যাল্লা-হু-
লোকই তা জানে না। (১৮৮) বলুন, আল্লাহ যা চান তা ছাড়া নিজের ভাল-মন্দের উপরও আমার ক্ষমতা নেই। আর আমি

وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبَ لَا سْتَكْتَرْتَ مِنَ الْخَيْرِ ⑪ وَمَا مَسْنَى السَّوْعَ

অলা ও কুন্তু আ'লামুল্ গইবা লাস্তাক্ছার্তু মিনাল্ খাইর; অমা- মাস্মানিয়াস্ সূ — যু
যদি গায়ের জানতাম, তাহলে তো বহু কল্যাণ লাভে সক্ষম হতাম। কোন অপকার আমাকে স্পর্শ করতে পারত না। আমি

إِنَّ أَنَا إِلَّا نَلِ يَرْ وَبِشِيرٍ لِقَوْمٍ يَرْءِي مِنْهُونَ ⑫ هُوَ الِّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ

ইন্ আনা-ইল্লা-নায়িরুঁও অবাশীরুল্ লিকুওমিই ইযু' মিনুন । ১৮৯। হ্রস্ত লায়ী খালাকুম মিন্ নাফসিংও
তো মু'মিনদের জন্য একমাত্র সতর্ককারী ও সুসংবাদদাতা। (১৮৯) তিনি তোমাদেরকে এক ব্যক্তি হতে সৃষ্টি করেছেন,

وَاحِدٌ ⑬ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلِمَا تَغْشَاهَا حَمَلَ حَمْلَ

ওয়া- হিদাতিংও অজা'আলা মিন্হা- যাওজ্বাহা- লিইয়াস্কুনা ইলাইহা-ফালাম্মা- তাগাশ্শা-হা-হামালাত্ হাম্লান্
আর তা হতে তার স্ত্রী সৃষ্টি করেছেন। যেন তার কাছে সে শান্তি পায়। অতঃপর যখন সঙ্গম করে তখন সে লঘু গভ

خَفِيفًا فَهَرَتْ بِهِ فَلِمَا أَنْقَلَتْ دُعَوا اللَّهُ رَبِّهِمَا لَئِنْ أَتَيْنَا صَالِحًا

খাফীফান্ ফামার্রাত বিহী ফালাম্মা ~ আচুক্লাদু দা'আতল্লা-হা রববাল্লুমা- লায়িন্ আ-তাইতানা-ছোয়া-লিহাল্
ধারণ করে এবং অক্রেশ চলাফেরা করে। যখন গভ্যারী হয় তখন উভয়েই তাদের রবকে ডাকে, যদি আমাদেরকে সুস্পন্দন

لَنْكُونَنِ مِنَ الشَّكِرِينَ ⑭ فَلِمَا أَتَهُمَا صَالِحًا جَعَلَ لَهُ شَرِكَاءِ فِيمَا

লানাকুন্না মিনশ্ শা -কিরীন । ১৯০। ফালাম্মা ~ আ-তা-হুমা-। ছোয়া-লিহান্ জ্বাআলা- লাতু শুরাকা — যা ফীমা ~
দাও, তবে আমরা কৃতজ্ঞ হব। (১৯০) অতঃপর যখন উভয়কে সুস্পন্দন প্রদান করলেন তখন দেয়া বস্তু নিয়ে তাঁর সাথে

শানেনুয়ুলঃ আয়াত-১৮৮ঃ কাফেররা নবী (ছঃ)- কে বলল, আপনি নবী হলে আমাদের পার্থিব অসুবিধাসমূহ কেন দূর করেছেন না? অথবা প্রশ্ন
করত, হারানো উট কোথায় পাওয়া যাবে? এভাবে নানা অভিযোগ করছিল। অনন্তর গজওয়ায়ে বনী মুসতালেক হতে রাসূলুল্লাহ (ছঃ) সঙ্গীদেরসহ
ফিরে আসার পথে ঘূর্ণিবার্তার মধ্যে তাদের সওয়ারী পশুগুলো পালিয়ে গেল। ইতোমধ্যে রাসূলুল্লাহ (ছঃ) মদীনায় রেফাতার মৃত্যুর সংবাদ পাঠিয়ে
আপন উটনীর সন্ধানের আদেশ দিলেন। এতদশুরে আবদুল্লাহ ইবনে উবাই বিদ্রূপাত্মক হাসি হেসে বলল, দুরদূরাত্মের মদীনায় আদ্য কি হয়েছে
সে সংবাদ দিছে, কিন্তু নিকটতম ব্যবধানে আপন উটনীর খবর জানে না। তৎপর হ্যুর (ছঃ) বললেন, অমুক স্থানের অমুক বৃক্ষে উটনীর লাগাম
আটকিয়ে রয়েছে, নিয়ে আস, সন্ধানীরা সেখানে গিয়ে পেলেন, কাফেরদের উল্লিখিত কথার উত্তরে আলোচ্য আয়াতটি নায়িল হয়। (বঃ কোঃ)

আ-তা-লুমা-ফাতা'আলাল্লা-হ' আম্মা-ইযুশ্বিরকুন্। ১৯১। আইযুশ্বিরকুনা মা-লা- ইয়াখ্লুকু শাইয়াও অহম্
শরীক করে, বস্তুতঃ আল্লাহ তাদের শিরক হতে বহু উর্ধ্বে (১৯১) যে কোন কিছু সৃষ্টি করতে পারে না তাকেই কি শরীক করে?

يُخْلِقُونَ^{١٦٦} وَلَا يُسْتَطِعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا أَنْفَسُهُمْ يُنْصَرُونَ^{١٦٧} وَإِنَّ

ইযুখ্লাকুন্। ১৯২। অলা-ইয়াস্তাভিউনা লাহুম, নাছৱাঁও অলা ~ আন্ফুসাহুম ইয়ানছুরুন্। ১৯৩। অইন্
বৰং নিজেরাই সৃষ্টি। (১৯২) আর না তাদের সাহায্য করতে পারে, না নিজেদেরকে কোন সাহায্য করতে পারে। (১৯৩) তাদেরকে

٨٣ تل عوهر إلَى الْهُدَى لَا يَتِمُّعُوكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدْعُوكُمْ هُمْ أَمْ

তাদ'উভয় ইলাল ছন্দা- লা ইয়াওবি উকুম; সাওয়া — যুন 'আলাইকুম আদ'আওতুম্ভুম আম
যদি তোমরা সৎপথে আহ্বান কর, তবে তারা অনুসরণ করবে না। তোমরা তাদের ডাক বা চুপ করে থাক

ଆନ୍ତୁମ୍ ଛୋଯା-ମିତ୍ରନ୍ । ୧୯୪ । ଇନ୍ଦ୍ରା ଲ୍ଲାଫୀନା ତାଦ୍-ଉନା ମିନ୍ ଦୂନିଲ୍ଲା-ହି ଇବା-ଦୂନ ଆମଛା-ଲୁକୁମ୍ ଉଭୟଙ୍କ ସମାନ । (୧୯୪) ନିଶ୍ଚଯାଇ ଆଲ୍ଲାହ ଛାଡ଼ା ଯାଦେରକେ ଡାକ ତାରା ତୋ ତୋମାଦେର ଯତଇ ବାନ୍ଦାହ; ଅତଏବ

فَادْعُوهُمْ فَلِيَسْتَجِيبُوْا لَكُمْ إِنْ كَانُوا مُّنْتَرِصِّلِ قِيَنَ ﴿٣٤﴾ أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ

ফাদু উহুম ফাল ইয়াস্তাজীবু লাকুম ইন্কুন্তুম ছোয়া-দিক্কীন্। ১৯৫। আলাহুম আরজুলুই ইয়ামশূনা
তাদের ডাক, যেন তারা ডাকে সাড়া দেয়, যদি তোমরা সত্যবাদী হও। (১৯৫) তাদের কি পা আছে? যা দিয়ে তারা

بِهَا زَأْمَ لَهُرْ آيِلٍ يِبْطِشُونَ بِهَا زَأْمَ لَهُرْ آعِينَ يِبْصِرُونَ بِهَا زَأْمَ لَهُرْ

বিহা ~ আম্ লাহুম্ আইদিই ইয়াব্ত্তিশুনা বিহা ~ আম্ লাহুম্ আ ইয়ুনুই ইয়াব্ত্তিরুনা বিহা ~ আম্ লাহুম্ চলাফেরা করে, তাদের কি হাত আছে? যা দিয়ে তারা ধরে, তাদের কি চোখ আছে? যা দিয়ে তারা দেখতে পায় এবং তাদের

أَذَا أَنْ يَسْمَعُونَ بِهَا ۖ قُلْ أَدْعُوا شَرَكَاءَ كَمَا تُرِكَيْلَ وَنِ فَلَا تَنْظِرُونِ^{*}

ଆ-যା-ନୁଇ ଇଯାସମ୍ଭାଉନା ବିହା-; କୁଲିଦ୍ଵତ୍ ଶୁରାକା — ଯାକୁମ୍ ଛୁମ୍ବା କୌଦୂନି ଫାଲା-ତୁନ୍ଜିରନ୍ ।
କି ଶୋନାର କାନ ଆଛେ? ବଲୁନ, ତୋମାଦେର ଶରୀକଦେରକେ ଡାକ ଓ ଆମାର ବିରଳକୁ ସଡ଼୍ଯୁତ୍ତ କର, ଏବଂ ଆମାକେ ଅବକାଶ ଦିଓ ନା ।

١٨٦) إِنَّ وَلِيَّاً لِلَّهِ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَبَ زُوْهُرٌ وَالصَّلَحِينَ ﴿٥٥٦﴾ وَالَّذِينَ

୧୯୬ । ଇନ୍ଦ୍ର ଅଲିଯିଯା ଲ୍ଲା-ହ ଲ୍ଲାଯି ନାୟକାଲାଲୁ କିତା-ବା ଅଛା ଇଯାତାଓଯାଲାଛୁ ଛୋଯା-ଲିହିନ । ୧୯୭ । ଅଙ୍ଗ୍ରୀୟିନା (୧୯୬) ଆମ୍ବାହାଇ ଆମାର ବଞ୍ଚାକାରୀ ସିନି କିତାବ ଅବତୀର୍ଣ୍ଣ କରେଛେ । ଆମ ତିନି ନେକାରଦେର ଅଭିଭାବକ ହୁନ । (୧୯୭) ଡୋମରା

তাদু উনা মিন্দুনিহী লা- ইয়াস্তাত্বী উনা নাচ্চুকুম্ অলা ~ আন্ফুসাহুম্ ইয়ান্ত্বুরুন্। ১৯৮। অইন্আল্লাহুকে বাদ দিয়ে যাদের এবাদত কর, তারা না তোমাদেরকে সাহায্য করতে পারে, আর না নিজেদেরকে। (১৯৮) তাদেরকে

তাদ'উহুম্ ইলাল্ হুদা-লা-ইয়াস্মাউ; অতা-রাহুম্ ইয়ান্জুরুনা ইলাইকা অহুম্ লা- ইয়ুবছিরুন্।
সংপথে ডাকলে তারা কিছুই শুনবে না। এবং দেখবেন যে, আপনার দিকে চেয়ে আছে অর্থ তারা কিছুই দেখে না।

٢٥٦ خُنِّ الْعَفْوَ وَأَمْرٌ بِالْعِرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَهِلِينَ ﴿٢٠٠﴾ وَإِمَاءِنْ زَغْنَكَ مِنْ

১৯৯। খুঁফিল 'আফওয়া ওয়া' মুর্বি বিল্টুর্ফি অ'আরিদ্ব 'আনিল জ্যা-হিলীন। ২০০। অইম্বা-ইয়ান্যাগান্নাকা মিনাশ্
(১৯৯) ক্ষমা পরায়নতা অবলম্বন করুন, সৎকাজের নির্দেশ দিন এবং অজ্ঞদেরকে উপেক্ষা করুন। (২০০) আর আপনাকে

الشَّيْطَنُ نَزَغَ فَاسْتَعْنُ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلَيْهِ^(٢٥) إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا

শাইত্বোয়া-নি নায়গুন ফাস্তাই'য় বিল্লা-হ; ইন্নাহু সামী উন্ আলীম্। ২০১। ইন্নাল্লায়ীনাত্ তাক্তা ও ইয়া-শয়তান কুমক্তনা দিলে আল্লাহর শারণাপন্ন হবেন, তিনি শুনেন, জানেন। (২০১) নিশ্চয়ই মৃতাকীদের যখন শয়তান কুমক্তনা

٢٠٢ طَّفْ مِنَ الشَّيْطَنِ تَلَّ كَوْا فَإِذَا هُمْ مُبْصُرُونَ وَأَخْوَانُهُمْ

ମାସ୍-ସାହୁମ୍ ତୋୟା — ଯିଫୁମ୍ ମିନାଶ୍ ଶାଇତ୍ତୋ-ନି ତାଧାକାଳୁ ଫାଇୟା-ହମ୍ ମୁବର୍ଚିକ୍ରନ୍ । ୨୦୨ । ଅଇଥୁଯା-ନୁହମ୍
ପଦାନ କବେ ହୁଥିଲ ତାତୀ ମାନ୍ଦିଲ ହୁଏ । ୭୯୦ ହୁଥିଲ ତାତୀର ଅର୍ଜନମଙ୍ଗ ଥିଲେ ଯାଏ । (୧୦୧) ଆବ ତାତୀର ମାଥୀରା

يَمْلُونَهُمْ فِي الْغَيْرِ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ^{٢٠٣} وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِأَيْةٍ قَالُوا

ইয়ামুদ্দুনাহম ফিল্ গইয়ি ছুশ্মা লা- ইযুকু ছিরুন্। ২০৩। অইয়া-লাম তা"তিহিম বিআ-ইয়াতিন্ কু-লু
তাদেরকে কৃপথে টানে, এতে তারা কোন ক্রুতি করে না। (২০৩) আপনি তাদের সম্মুখ কোন নির্দর্শন পেশ না করলে তারা

لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَا طَقْلٌ إِنَّهَا أَتَبْعَثُ مَا يُوحَى إِلَيْيَّ مِنْ رَبِّي حَلَّ أَبْصَارُ

ଲାଓଲାଜୁ, ତାବାଇତାହା-; କୁଳ ଇନ୍ଦ୍ରାମା ~ ଆଶ୍ରାବିଟୁ' ମା-ଇଯୁହା ~ ଇଲାଇସ୍ୟା ମିର ରକ୍ଷି ହା-ଯା-ବାଛୋଯା — ଯିରୁ ବଲେ, କେନ ଆପନି ତା ଆନଲେନ ନା? ଆପନି ବଲୁନ, ଆମି ତୋ କେବଳ ଆମାର ରବେର ଅହିର ଅନୁସରଣ କରି, ଏଟା ନିର୍ଦେଶ

٢٠٨ ﴿١٧﴾ وَإِذَا قُرِئَ الْقُرآنُ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ وَهُلْ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُلْ مِنْ رَحْمَةٍ وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٨﴾

ମିର୍ ରକିବକୁମ୍ ଅଛଦୀଂଓ ଅ ରହମାତୁଲ୍ ଲିକଓମିଟ୍ ଇୟୁ"ମିନ୍ନ. ୨୦୪। ଅଇୟା-କୁରିଆଲ୍ କୁରାଆ-ନୁ
ତୋମାଦେର ରବେର, ମୁମିନଦେର ଜନ୍ୟ ଏଟା ହେଦାଯେତ ଓ ଦୟା। (୨୦୪) ଆର ସଖନ ତୋମାଦେର ସମ୍ମୁଖେ କୋରାନ ପଠିତ ହୟ

فَاسْتِمِعُوا لَهُ وَانْصِتُو إِلَيْهِ تَرَحْمُونَ ﴿٢٠٠﴾ وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِي

ফাস্তামি'ট লাহু অ 'আন্ছিত লা'আল্লাকুম তুরহামূন । ২০৫ । অয়কুর রব্বাকা ফী
তখন মনোযোগ দিয়ে শ্রবণ কর ও চুপ থাক, যেন তোমরা রহমতপ্রাপ্ত হতে পার । (২০৫) আর শ্রবণ কর তোমার রবকে

ଆୟାତ-୨୦୧ : ଅଧିକାଂଶ ମୁଫାସସିରେର ମତେ ଆୟାତଟିର ମର୍ମାର୍ଥ ହଲ, ଶରୀଯତ ନିର୍ଧାରିତ କର୍ତ୍ତବ୍ୟ ସମ୍ପଦନେ ଆପଣି ସାଧାରଣତ ମାନୁଷେର କାହେଁ ସୁ-ଉଚ୍ଚ ମାନ ଦାବୀ କରବେଳି ନା । ବରଂ ତାରା ସହଜେଇ ଯେ ମାନେ ଆଦାୟ କରତେ ପାରେ ଆପଣି ତାଇ ଗ୍ରହଣ କରନ୍ତି । ଆର ଅସମାଚରଣରେ ବିନିମିଯ ସଦାଚରଣ ଏବଂ ଅତ୍ୟାଚାରେର ବିନିମିଯ ଶୁଦ୍ଧମାତ୍ର ନ୍ୟାୟ-ନୀତିର ମାଧ୍ୟମେଇ ନୟ, ବରଂ ଅନୁଗ୍ରହେର ମାଧ୍ୟମେ ଦାନ କରନ୍ତି । (ମାଃ କୋଃ)
ଆୟାତ-୨୦୪ : ପବିତ୍ର କୋରାନକେ ଯାଦେର ଜନ୍ୟ ରହମତ ସାବ୍ୟନ୍ତ କରା ହେଁଛେ, ତାଦେରକେ କୋରାନେର ଆଦବ ଓ ମର୍ଯ୍ୟାଦା ସମ୍ପର୍କେ ଅବହିତ ହତେ ହବେ ଏବଂ ଏର ଉପର ଆମଲ କରତେ ହବେ । ଆର ପବିତ୍ର କୋରାନେର ବଡ଼ ଆଦବ ହଲ, ତେଲାଓଯାତେର ସମୟ କାନ ଲାଗିଯେ ନିଶ୍ଚର୍ପ ଥାକା ଏବଂ ଏର ହକ୍କମ-ଆହକାମେର ଉପର ଆମଲ କରାର ଚେଷ୍ଟା କରା । (ତାଫଃ ମାୟଃ)

نَفِسِكَ تَضْرِعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ القَوْلِ بِالْغَدْرِ

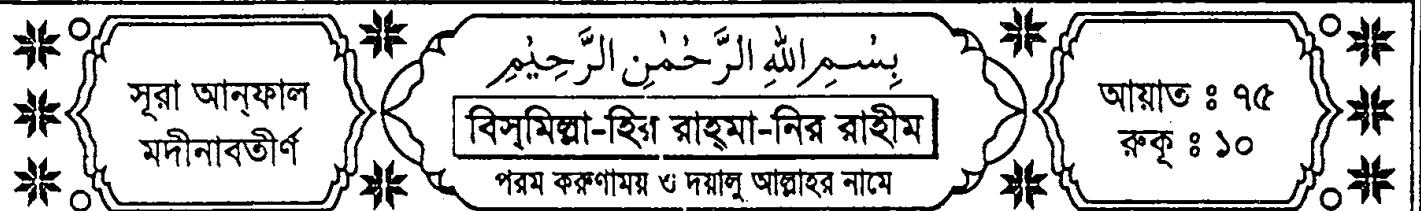
নাফ্সিকা তাদোয়ারজ্ঞাও অখীফাতাও অদূনাল জ্বাহরি মিনাল কুওলি বিল্গুদুওয়ি
মনে মনে, ভীত সন্তুষ্ট অবস্থায়, সকালে ও সন্ধায়। আর তুমি দলভূক্ত হয়ে না

وَالاَصَالِ وَلَا تَكِنْ مِنَ الْغَفِيلِينَ ⑩ إِنَّ الَّذِينَ عِنْ رِبِّكَ لَا

অল্প আ-ছোয়া-লি অলা-তাকুম মিনাল গ-ফিলীন। (২০৬) ইন্দুর রবিকা লা-
গাফেলদের। (১০৬) নিশ্চয়ই যারা তোমার প্রতিপালকের সান্নিধ্যে রয়েছে তারা অহংকারে

يَسْتَكْبِرُونَ عَنِ عِبَادَتِهِ وَيُسْبِحُونَهُ وَلَهُ يُسْجَلُونَ *

ইয়াস্তাক্বিলনা আন 'ইবা-দাতিহী অইয়ুসাবিহুনাহু অলাহু ইয়াসজ্জুদ্দুন।
তাঁর এবাদাত হতে বিমুখ হয় না। তারাই তাসবীহ পাঠ করে এবং তার উদ্দেশ্যেই সেজদা করে।



يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَ

১। ইয়াস্যালুনাকা আনিল আন্ফা-ল; কুলিল আন্ফা-লু লিল্লা-হি অরুরসুলি, ফাতুকুল্লা-হা অ
(১) তারা আপনাকে জিজেস করে গণিমতের মাল সম্পর্কে বলুন; গণীমত তো আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের, সুতরাং আল্লাহকে

أَصِحِّوْا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنَّ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ⑩ إِنَّمَا

আছলিহু যা-তা বাইনিকুম অ আত্মু উল্লা-হা অরসূলাহু ~ ইন কুন্তুম মু'মিনীন। ২। ইন্নামাল
ভয় কর এবং গড়ে তোল নিজেদের মধ্যে সদ্ভাব। আনুগত্য কর আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের, যদি মু'মিন হও। (২) মু'মিন

الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيتْ عَلَيْهِمْ

মু'মিনুনা ল্লায়ীনা ইয়া-যুকিরাল্লা-হ অজ্ঞিলাত্ কু-লুবুহম অ ইয়া-তুলিয়াত্ আলাইহিম
তো তারাই, আল্লাহর নাম উচ্চারিত হলে যাদের অন্তর ভয়ে কেপে উঠে, তাদের সামনে আয়াত পঠিত হলে

إِنْتَهِ زَادَ تَهْرِيرًا إِيمَانًا وَعَلَى رِبِّهِمْ يَنْتَوِكُلُونَ ⑩ الَّذِينَ يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَ

আ-ইয়া-তুহু যা-দাত্তুম ঈমা-নাও অ'আলা-রবিহিম ইয়াতাঅকালুন। ৩। আল্লায়ীনা ইযুক্তীমূনাছ ছলা-তা অ
তাদের ঈমান বৃদ্ধি পায়। তারা তাদের রবের উপরে নির্ভর করে। (৩) যারা নামায প্রতিষ্ঠা করে এবং

নামকরণ : 'আনফাল' শব্দটি নফল শব্দের বহুবচন। ফরয কাজের অতিরিক্ত জিনিসকে নফল বলে। এতে দান-খয়রাত, দয়াদাঙ্কিণ্য, ফরয ছাড়া সকল নামায ও সম্পদ-এর মধ্যে শামিল। এখানে 'আনফাল' হচ্ছে সেই যুদ্ধলক্ষ মালকে
বুঝানো হচ্ছে যা মুসলমানরা বদর যুদ্ধ লাভ করেছিল। যেহেতু যুদ্ধে সম্পদ লাভ উদ্দেশ্য ছিল না। কিন্তু আল্লাহ
মুসলমাদেরকে তা দিয়েছেন, তাই একে 'নফল' বা গনীতম বলা হচ্ছে। যেহেতু এ সূরার প্রারম্ভে গণীমতের কথা বলা
হয়েছে। সম্ভবতঃ এ কারণেই এ সূরার নাম আন্ফাল রাখা হয়েছে। আবার এ সূরাকে 'সূরাতুল বদর'ও বলা হয়।

مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يَنْفِقُونَ ۝ أَوْ لِئَلِكَ هُمْ أَمْوَالُهُمْ دَرْجَتٌ عِنْدِ

মিশা-রযাকুন্না হুম ইযুনফিকুন্ন। ৪। উলা — যিকা হুমুল মু'মিনুনা হাকু-ক্সা-; লাহুম দারাজ্বা-তুন ইন্দা
যা কিছু আমি তাদেরকে দিয়েছি তা থেকে খরচ করে। (৪) তারাই প্রকৃত মু'মিন; তাদের রবের নিকট তাদের জন্য

رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةً وَرِزْقًا كَرِيمًا ۝ كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ

রবিহিম অমাগফিরাত্তও অরিয়কুন্ন কারীম। ৫। কামা — আখ্রাজ্বাকা রক্ষুকা মিম বাইতিকা বিলহাকু-ক্সি
রয়েছে মর্যাদাপূর্ণ ক্ষমা ও উত্তম রিযিক। (৫) যেমন আপনাকে আপনার রব আপনার ঘর হতে যথার্থই বের

وَإِنْ فِرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَرِهُونَ ۝ يَجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ

অইন্না ফারীকাম মিনাল মু'মিনীনা লাকা-রিহুন। ৬। ইযুজ্বা-দিলুনাকা ফিলহাকু-ক্সি বাদা
করেছেন অথচ মু'মিনদের একদল এটা অপছন্দ করেছিল। (৬) সত্য প্রকাশিত হওয়ার পরও তারা আপনার

مَاتَبِينَ كَانَمَا يَسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظَرُونَ ۝ وَإِذْ يَعْلَمُ كُرَّمُ اللهِ

মা-তা-বাইয্যানা কাআন্নামা-ইযুসা-কুন্ন ইলাল মাওতি অহুম ইয়ান্জুরুন। ৭। অইয ইয়া-ইদুকুমুল্লা-হু
সঙ্গে তর্ক করে; যেন তারা মৃত্যুর প্রতি চালিত হচ্ছিল আর তারা তা দেখেছিল। (৭) স্মরণ কর, আল্লাহ প্রতিশ্রূতি

أَحَلَّى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكَرْ وَتَوْدُونَ أَنْ غَيْرَ ذَاتِ الشُّوَكَةِ تَكُونُ

ইহদাত্ত-ত্বোয়া — যিফাতাইনি আন্নাহা-লাকুম অতাওয়াদ্দুনা আন্না গাইরা যা-তিশ শাওকাতি তাকুন
দিলেন যে, দু দলের এক দল তোমাদের হাতে আসবে আর তোমরা তো চাঞ্ছিলে নিরস্ত্র দলটি যেন আয়ন্তে আসে

لَكَرْ وَبِرِيلَ اللهِ أَنْ يَحْقِّقَ الْحَقَّ بِكَلِمَتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكُفَّارِينَ ۝ لِيَحْقِّ

লাকুম অইযুরীদুল্লা-হ আই ইযুহিকু-ক্সাল হাকু-ক্সা বিকালিমা-তিহী অইয়াকু-ত্বোয়া আ দা-বিরাল কা-ফিরীন। ৮। লিইযুহিকু-ক্সাল
আর আল্লাহ চান যে, সত্যকে সত্যরূপে প্রতিষ্ঠা করেন। আর কাফিরদের নির্মুল করেন। (৮) যেন তিনি

الْحَقُّ وَبِطْلَ الْبَاطِلَ وَلَوْكَرَ الْمَجْرِمُونَ ۝ إِذْ تَسْتَغْيِثُونَ رَبَّكُمْ

হাক-ক্সা অইযুবত্তিলাল বা-ত্তিলা অলাও কারিহাল মুজ্জুরিমুন। ৯। ইয তাস্তাগীছুনা রক্ষাকুম
অন্যকে বাতিল প্রতিপন্ন করেন, যদিও পাপীরা তা পছন্দ করে। (৯) স্মরণ কর যখন তোমরা রবের কাছে

فَاسْتَجَابَ لَكَرْ أَنِّي مِمْلُوكٌ بِأَلْفِ مِنَ الْمَلِئَةِ مَرْدِفِينَ ۝ وَمَا

ফাস্তাজ্বা-বা লাকুম আন্নী মুমিদুকুম বিআলফিম মিনাল মালা — যিকাতি মুরদিফীন। ১০। অমা-
সাহায চাইলে জবাবে তিনি বললেন যে, নিশ্চয়ই আমি এক হাজার ফেরেশ্তা দ্বারা সাহায করব। (১০) আল্লাহ তো

جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بَشَرًا وَلَتَطْمَئِنَ بِهِ قُلُوبُكُمْ حَوْمًا النَّصْرِ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللهِ

জ্বা-আলাহল্লা-হ; ইল্লা-বুশ্রা- অলিতাত্ত-মায়িনা বিহী ক্সুলুবুকুম অমান্নাছুর ইল্লা-মিন ইন্দিল্লা-হ;
এ সাহায করলেন শুভ সংবাদ দেয়ার জন্য যেন তোমাদের হৃদয প্রশংস্ত হয়। আর সাহায তো আল্লাহর পক্ষ থেকেই আসে,

انَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ^⑥ إِذْ يُغْشِيْكُمُ النَّعَسَ أَمْنَةً مِنْهُ وَيَنْزِلُ عَلَيْكُمْ
مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرُكُمْ بِهِ وَيُنَزِّلُ هَبَّاً عَلَيْكُمْ
مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرُكُمْ بِهِ وَيُنَزِّلُ هَبَّاً عَلَيْكُمْ
مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرُكُمْ بِهِ وَيُنَزِّلُ هَبَّاً عَلَيْكُمْ

রুক্মু ইন্নাল্লাহ-হা আযীমুন হাকীম । ১১ । ইয়ে ইয়ুগাশ্শীকুমুন নু'আ- সা আমানাতাম মিন্হ অইয়ুনায়িলু আলাইকুম নিচয়ই আল্লাহ পরাক্রমশালী মহাকৌশলী । (১১) ঘরণ কর, তিনি শান্তির জন্য তন্দ্রা দ্বারা আচ্ছন্ন করেন আর তিনি

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرُكُمْ بِهِ وَيُنَزِّلُ هَبَّاً عَلَيْكُمْ
مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرُكُمْ بِهِ وَيُنَزِّلُ هَبَّاً عَلَيْكُمْ
مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرُكُمْ بِهِ وَيُنَزِّلُ هَبَّاً عَلَيْكُمْ

মিনাস সামা — যি মা — যাল লিইয়ত্তোয়াহহিয়াকুম বিহী অইয়ুয়িবিহা 'আন্কুম রিজ্য যাশ শাইত্তোয়া-নি অলিইয়ার্বিত্তোয়া আকাশ থেকে বর্ষণ করেন পানি । তা দিয়ে তোমাদেরকে পবিত্র করার জন্য এবং যাতে অন্তর থেকে শয়তানের কুম্ভণা

عَلَى قَلُوبِكُمْ وَيُثِيبُهُ إِذْ يُوْحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي
عَلَى قَلُوبِكُمْ وَيُثِيبُهُ إِذْ يُوْحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي

আলা- কুলু বিকুম অইয়ুছার্বিতা বিহিল আকুদা-ম । ১২ । ইয়ে ইয়ুহী রবুকা ইলাল মালা — যিকাতি আন্নী দূর হয়, আর তোমাদের অন্তর দৃঢ় ও পা স্থির রাখার জন্য । (১২) যখন তোমার রব ফেরেশ্তাদের প্রতি অহী করেন

مَعَكُمْ فَتَبِعُوا الَّذِينَ أَمْنَوْا سَالِقِيْ فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرَّاعِيْ
মَعَكُمْ فَتَبِعُوا الَّذِينَ أَمْنَوْا سَالِقِيْ فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرَّاعِيْ

মা'আকুম ফাছার্বিতুল লায়ীনা আ-মানু; সাউল্কী ফী কুলুবিল লায়ীনা কাফারবু রু'বা
যে, আমি তোমাদের সঙ্গে আছি, সুতরাং তোমরা মু'মিনদেরকে দৃঢ় রাখ । শীত্রেই আমি কাফেরদের মনে ভীতির সঞ্চার

فَاضْرِبُوهُمْ فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَاضْرِبُوهُمْ مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانِ^⑩ ذَلِكَ بِإِنْهُمْ شَاقُوا
ফাদ্বরিবু ফাওকাল আ'না-কি ওয়াব্ব রিবু মিন্হম কুল্লা বানা-ন । ১৩ । যা-লিকা বিআন্নাত্ত্ব শা — কুকুল
করব; অতএব আঘাত হান । তাদের ঘাড়ে ও অঙ্গুলির জোড়ায় জোড়ায় । (১৩) কারণ, তারা বিরোধিতা করে

اللهُ وَرَسُولُهُ وَمَنْ يَشَاقِقُ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِّيْدٌ عِلْقَابٌ
اللهُ وَرَسُولُهُ وَمَنْ يَشَاقِقُ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِّيْدٌ عِلْقَابٌ

লা-হা অ রসূলাতু অমাই ইয়ুশা-কুকুল লা-হা অ রসূলাতু ফাইন্নাল্লাহ-হা শাদীদুল ই'ক্বা-ব ।
আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের; কেউ আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের বিরোধীতা করলে আল্লাহ তো কঠোর শান্তিদাতা ।

ذِلِّكَ فَلْ وَقْوَةٌ وَأَنَّ لِلْكَفِرِيْنَ عَنَّ أَبَابِ النَّارِ^⑩ يَا يَاهَا الَّذِينَ أَمْنَوْا إِذَا
ذِلِّكَ فَلْ وَقْوَةٌ وَأَنَّ لِلْكَفِرِيْنَ عَنَّ أَبَابِ النَّارِ^⑩ يَا يَاهَا الَّذِينَ أَمْنَوْا إِذَا

১৪ । যা-লিকুম ফাযুকুল অ আন্না লিল্কাফিরীনা 'আয়া-বান্না-ব । ১৫ । ইয়া ~ আ ইয়ুহাল লায়ীনা আ-মানু ~ ইয়া-
(১৪) এ শান্তির স্বাদ প্রহণ কর । আর কাফেরদের জন্য আগনের শান্তি নির্ধারিত আছে । (১৫) হে মু'মিনরা! যখন

لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحْفًا فَلَا تُولُوهُمْ أَلَادِبَارًا^⑩ وَمَنْ يُوْلِهِمْ يُوْمَئِنَ
লাক্ষ্মুত্তুমুল লায়ীনা কাফার যাহফান ফালা-তুওয়ালু লুমুল আদ্বা-ব । ১৬ । অমাই ইয়ুওয়াল্লিহিম ইয়াওমায়িয়িন
তোমরা সৈন্য বাহিনীরপে মুখোমুখি হবে কাফেরদের তখন তোমরা পঞ্চাদমুখী হবে না । (১৬) সেই সময় যুদ্ধ কৌশল হিসেবে

دِرَّةٍ لِلْمُتَحَرِّرِ فَالْقِتَالٌ أَوْ مُتَحَرِّرٌ إِلَى فِتْنَةٍ فَقَلَ بَاءَ بِغَصْبٍ مِنَ اللَّهِ وَمَوْلَاهِ
দুরুরাতু ~ ইল্লা- মুতাহার্বিফাল লিকিতা-লিন আও মুতাহাইয়িয়ান ইলা-ফিয়াতিন ফাকুদ বা — যা বিগাদেয়াবিম মিন্নাহ-হি অমা'ওয়া-হ
বা নিজ দলে নিজ স্থান নেয়া ছাড়া কেউ পঞ্চাদমুখী হলে সে আল্লাহর গ্যবেরই ভাগী হবে । এবং তাঁর ঠিকানা হবে

جَهَنْمٌ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ^১ فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ مَوْمَارٌ مَيْتٌ إِذْ

জ্বাহানাম; অবি"সাল মাছীর। ১৭। ফালাম তাকু তুলুভূম অলা-কিন্না ল্লা-হা ক্ষাতালাভূম অমা-রমাইতা ইয়ে জ্বাহানাম। আর তা কতই না নিকৃষ্ট। (১৭) তোমরা হত্যা করনি বরং আল্লাহই হত্যা করেছেন, আর যখন নিষ্কেপ

رَمِيتُ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى^২ وَلَيْلِيَ الْمَؤْمِنِينَ مِنْهُ بِلَاءَ حَسَنَاءً إِنَّ اللَّهَ

রমাইতা অলা-কিন্না ল্লা-হা রমা-অলিইযুবলিয়াল মু"মিনীনা মিন্হ বালা — যান্ হাসানা-; ইন্নাল্লা-হা করেছিলেন, আপনি করেননি, বরং আল্লাহই করেছিলেন, যেন ম'মিনদেরকে উত্তম পূর্ণকার দিতে পারেন। নিচ্যেই আল্লাহ

سَمِيعٌ عَلَيْهِ^৩ ذِكْرٌ وَأَنَّ اللَّهَ مُوْهِنٌ كَيْلِ الْكُفَّارِ^৪ إِنْ تَسْتَفْتِحُوا

সামী'উন্আলীম। ১৮। যা-লিকুম অআল্লাহ-হা মৃহিনু কাইদিল কা-ফিরীন। ১৯। ইন্তা স্তাফতিহু শুনেন, জানেন। (১৮) এটাই তোমাদের জন্য, আর আল্লাহ কাফেরদের ষড়যন্ত্র দুর্বল করে দেন। (১৯) যদি (কাফেরদের) ফয়সালা

فَقُلْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ^৫ وَإِنْ تَنْتَهُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ^৬ وَإِنْ تَعُودُوا نَعْ

ফাকুদ্দ জা — যাকুমুল ফাত্হ অইন্তা তান্তাহু ফাহওয়া খইরুল্লাকুম, অইন্তা উদু না'উদ, চাও, তবে তা তোমাদের নিকট এসেছে। আর তোমারা বিরত হলে তোমাদেরই কল্যাণ। আর পুনরায় করলেপুনরায়

وَلَنْ تَغْنِيَ عَنْكُمْ فِتْنَكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كثُرْتُ^৭ وَإِنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ^৮ يَا يَا

অলান্তুগনিয়া 'আন্কুম ফিয়াতুকুম শাইয়াও অলাও কাঢুরাত অআল্লাহ-হা মা'আল মু"মিনীন। ২০। ইয়া ~ আইযুহেল শান্তি দেব। সংখ্যায় অধিক হলেও তোমাদের কোন উপকারে আসবে না। আল্লাহ নিচ্যেই মু'মিনদের সঙ্গে আছেন। (২০) হে

الَّذِينَ أَمْنَوْا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تُولُوا عَنْهُ وَإِنْ تَسْمَعُونَ^৯ وَلَا

লায়ীনা আ-মানু ~ আজ্বী'উল্লা-হা- অ রসূলাহু অলা-তাওয়াল্লাও 'আন্তুম তাস্মা'উন। ২১। অলা-মু'মিনরা। তোমরা আনুগত্য কর আল্লাহ ও তঁর রাসূলের এবং তোমারা তঁর কথা শুনা অবস্থায় মুখ ফিরিয়ে নিও না। (২১) আর

تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سِعِنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ^{১০} إِنْ شَرَالِدَ وَابْعَدْ عَنَ اللَّهِ

তাকুনু কাল্লায়ীনা কু-লু সামি'না- অভূম লা-ইয়াস্মা'উন। ২২। ইন্না শারুরা দ্বাওয়া — কি ইন্দা ল্লা-হিছ তোমরা তাদের মত হয়ো না, যারা বলে শুনলাম, অথচ তারা শুনে না। (২২) আল্লাহর কাছে সে-ই নিকৃষ্ট বধির

الصَّرِّ الْبَكْرِ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ^{১১} وَلَوْ عِلْمَ اللَّهِ فِيهِمْ خَيْرًا لَا سَمْعُهُمْ^{১২} وَلَا

ছুমুল বুক্মুল্লায়ীনা লা-ইয়া'ক্বিলুন। ২৩। অলাও 'আলিমাল্লা-হু ফীহিম খাইরাল লাআস্মা'আভূম; অলাও ও মুক যারা অনুধাবন করে না। (২৩) আর যদি তাদের মধ্যে দেখতেন কোন কল্যাণ তবে তাদেরকে শুনাতেন;

أَسْمَعُهُمْ لَتُولُوا وَهُمْ مَعْرِضُونَ^{১৩} يَا يَا الَّذِينَ أَمْنَوْا أَسْتَجِبُ^{১৪} يَا

আস্মা'আভূম লাতাওয়াল্লাও অভূম মু'রিদুন। ২৪। ইয়া ~ আইযুহা ল্লায়ীনা আ-মানুস তাজীবু লিল্লা-হি শুনালেও অবশ্যই তারা মুখ ফিরিয়ে নিয়ে উপেক্ষা করত। (২৪) হে যারা ঈগান এনেছে! তোমাদেরকে

وَالرَّسُولِ إِذَا دَعَاهُ كَمْ لِمَا يُحِبِّكُمْ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءَ

অলির-রসূলি ইয়া-দা'আ-কুম্ লিমা-ইযুহ্যীকুম্ অ'লামু ~ আন্না ল্লা-হা ইয়াহুলু বাইনাল্ মা-র্যি
প্রাণবন্ত করার জন্য রাসূল যখন ডাকে তখন আল্লাহ ও রাসূলের ডাকে সাড়া দেবে। আর জানবে যে আল্লাহ মানুষ ও তার মনের

وَقَلِّبْهُ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تَكْشِرُونَ^{১৫} وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبُنَّ النِّسَاءَ

অকুলবিহী অআন্নাহু ~ ইলাইহি তুহশারুন्। ২৫। অতাকু ~ ফিত্নাতাল্ লা-তুহীবান্নাল্ লাযীনা জোয়ালামু
অন্তরালে আছেন। আর তারই নিকট তোমরা একত্রিত হবে। (২৫) আর ভয় কর এ ফিতনাকে যা কেবল তোমাদের মধ্যে যারা জালিম

مِنْكُمْ خَاصَّةً وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيلُ الْعِقَابِ^{১৬} وَذَكِّرُوا إِذَا نَتَمْ قَلِيلٍ

মিন্কুম্ খা — ছহীয়াতান্ অ'লামু ~ আন্নাল্লা-হা শাদীদুল্ ই'কা-ব্। ২৬। অ্যকুক্ক ~ ইয় আন্তুম্ ক্ষালীলুম্
তাদেরকেই বিশেষ করে ক্ষিট করবে না; জেনে রাখ, আল্লাহই কঠোর শাস্তিদাতা। (২৬) আর শুরণ কর, যখন তোমরা সংখ্যায়

مُسْتَضْعِفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفُوكُمُ النَّاسُ فَأَوْكِمْ وَأَيْنَ كَمْ

মুস্তাদ্ব'আফুনা ফিল্ আরবি তাখা-ফুনা আই ইয়াতাখাত্তোয়াফাকুমুন না-সু ফাআ-ওয়া-কুম্ অ আইয়াদাকুম্
কম ছিলে, পৃথিবীতে দুর্বলরূপে গণ্য ছিল;; ভয় করতে যে, লোকেরা না তোমাদের নিশ্চিহ্ন করে ফেলে। তারপর তিনিই আশ্রয় দেন,

بِنْصَرَةٍ وَرِزْقَكُمْ مِنَ الطِّبِّيْتِ لَعَلَّكُمْ تَشَكَّرُونَ^{১৭} يَا يَا النِّسَاءَ أَمْنُوا أَنَّا

বিনাছুরিহী অ রযাকুকুম্ মিনাত্ ত্তোয়াইয়িবা-তি লা'আল্লাকুম্ তাশকুক্কুন্। ২৭। ইয়া ~ আইয়াহাল্লাযীনা অ-মানু লা-
হীয় সাহায্যে শক্তিশালী করেন এবং রিয়িক দেন উত্তম বস্তু থেকে। যেন, তোমরা কৃতজ্ঞ হও। (২৭) হে মু'মিনরা! জেনে আল্লাহর

تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمْتَكْمَرَ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ^{১৮} وَأَعْلَمُوا أَنَّهَا

তাখুন্নুল্লা-হা অর-রসূলা অতাখুনু ~ আমা-না-তিকুম্ অ আন্তুম্ তা'লামুন্। ২৮। অ'লামু ~ অন্নামা ~
ও রাসূলের সঙ্গে খেয়ানত করও না। এবং পরম্পরের আমানত সম্পর্কেও খেয়ানত করো না। (২৮) আর জেনে রাখ,

أَمْوَالَكُمْ وَأَوْلَادَكُمْ فِتْنَةٌ وَإِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ^{১৯} يَا يَا النِّسَاءَ أَمْنُوا

কুকু ~ আমওয়া-লুকুম্ অ'আওলা-দুকুম্ ফিত্নাত্তও অআন্না ল্লা-হা ইন্দাহু ~ আজু-রুন্ আজীম্। ২৯। ইয়া ~ আইয়াহাল্লাযীনা অ-মানু ~
তোমাদের সম্পদ ও সন্তানাদি এক পরীক্ষা; বস্তুত আল্লাহর কাছেই রয়েছে বিরাট প্রতিদান। (২৯) হে মু'মিনরা! আল্লাহকে

إِنْ تَتَقَوَّلَ اللَّهُ يَجْعَلُ لَكُمْ فِرَقَانًا وَبِكَفِرِ عَنْكُمْ سِيَّاتِكُمْ وَبِغَفرَانِكُمْ

ইন্ তাত্তাকুল্লা-হা ইয়াজু'আল্ লাকুম্ ফুরক্ক-নাও অইযুকাফ্ফিন্ আন্কুম্ সাইয়িয়া-তিকুম্ ইয়াগ্ফির্লাকুম্;
ভয় করলে তিনিই তোমাদেরকে ন্যায়-অন্যায় পার্থক্যের শক্তি দান করবেন তোমাদের গুনাহসমূহ মাফ করবেন।

শানেনুয়ল : আয়াত-২৭ : আবু লুবাব, মারওয়ান ও আবদুল মুনবির সংকল্পে আলোচ্য আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। বলী কোরাইয়ার
ইহুদীদেরকে তিন মাস ১০দিন পর্যন্ত রাসূল (ছঃ) অবরোধ রাখার পর যখন তারা অপোষ মীমাংসার প্রস্তাব দিল, তখন রাসূল
(ছঃ) বললেন, স' আদ ইবনে মু'আয যে মীমাংসা করবেন, তদনুসারে মীমাংসা হবে। তারা এ মীমাংসা না মেনে বললেন,
আবু লুবাবকে যখন তারা জিজেসা করে যে, মু'আযের মীমাংসা সম্পর্কে তোমার মত কি? তিনি ইস্তিতে বললেন, তোমাদের
হত্তা করা হবে। এর পর হয়রত আবু লুবাবা স্বাক্ষর কর্মকে আল্লাহ ও রাসূলের প্রতি জঘন্য খেয়ানত মনে করে তৎক্ষণাৎ মসজিদে
নবনীতে রাসূল (ছঃ) এর সাথে দেখা না করে নিজেকে মসজিদের একটি খুটির সঙ্গে বেঁধে শপথ করে বললেন, যে পর্যন্ত আগার

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝ وَإِذْ يَهْكِرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ

অল্লাহ-হু মুল্ফাদ্বলিল 'আজীম । ৩০ । অইয় ইয়াম্কুর বিকাল্লায়ীনা কাফার লিইযুছবিতুকা আর আল্লাহ অত্যন্ত করণাময় । (৩০) শরণ করুন । যখন কাফেররা ষড়যন্ত্র করেছিল আপনাকে বন্দী বা

* أَوْ يُقْتَلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ ۝ وَيَمْكِرُونَ ۝ وَإِنَّ اللَّهُ خَيْرُ الْمَكِيرِينَ

আও ইয়াকুতুলুক আও ইয়ুখ্রিজুক; অ ইয়াম্কুরুনা অ ইয়াম্কুরুল্লা-হু; অল্লাহ-হু খাইরুল মা-কিরীন ।

হত্যা করার জন্য বা নির্বাসিত করার জন্য, তারা ষড়যন্ত্র করে, আল্লাহ তাঁর কৌশল করেন; আল্লাহই উত্তম কৌশলী ।

④ وَإِذَا تَنَىٰ عَلَيْهِمْ أَيْتَنَا قَالُوا قَلْ سَمِعْنَا لَوْنَشَاءَ لَقْلَنَا مِثْلَ هَنَّ ۝ إِنْ هَنَّ

৩১ । অইয়া-তুত্লা- 'আলাইহিম আ-ইয়া-তুনা-কু-লু কদ সামি'না লাও নাশা — যু লাকু লুনা- মিছলা হা-যা ~ ইন্হা-যা ~ (৩১) তাদের সামনে আয়াত পঠিত হয় তখন তারা বলে, আমরা শুনেছি, ইচ্ছা করলে আমরাও পারব নিশ্চয়ই এতো

إِلَّا سَاطِيرُ الْأَوْلِيَّنِ ۝ وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَنَّا هُوَ الْحَقُّ مِنْ

ইল্লা ~ আসা-তীরুল আওওয়ালীন । ৩২ । অইয় কু-লুল্লা-হুম্মা ইন্কা-না- হা-যা- হুল্ল হাকু-কু মিন্ পূর্বেকার লোকদের উপকথা ছাড়া আর কিছুই নয় । (৩২) যখন তারা বলল, হে আল্লাহ! যদি এটা তোমার পক্ষ হতে

عِنِّيْلِكَ فَامْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ أَوْ إِنْتَ بِعَنْ أَبِيْلِيْمِ ۝ وَمَا

ইন্দিকা ফাআম্বিত্রি 'আলাইনা- হিজ্বা-রাতাম্ম মিনাস্স সামা — যি আওয়িতিনা-বিআয়া-বিন্ম আলীম । ৩৩ । অমা- সত্য হয় । তবে আসমান হতে আমাদের উপর পাথর বর্ষণ কর বা পীড়াদায়ক শাস্তি দাও । (৩৩) আল্লাহ তো

* كَانَ اللَّهُ لِيَعْلَمُ بِهِمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ ۝ وَمَا كَانَ اللَّهُ مَعْلِمٌ بِهِمْ ۝ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ

কা- নাল্লা-হু লিইযু'আয্যিবাহুম্ম অ'আন্তা ফীহিম্ম; অমা-কানা ল্লা-হু মু'আয্যিবাহুম্ম অহুম্ম ইয়াস্তাগ্ফিরুন্ম । এমন নয় যে তাদেরকে শাস্তি দেবেন না যাদের মাঝে আপনি রয়েছেন; তারা ক্ষমা চাইবে আর তিনি তাদের শাস্তি দেবেন ।

④ وَمَا لَهُمْ أَلَا يَعْلَمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصْلُوْنَ عَنِ الْمَسْجِلِ الْحَرَاءِ ۝ وَمَا كَانُوا

৩৪ । অমা লাহুম্ম আল্লা-ইযু'আয্যিবাহুম্মুল্লা-হু অহুম্ম ইয়াছুদুনা আনিল মাসজিদিল হারা-মি অমা-কানু ~ (৩৪) আর তাদের এমন কি আছে যে, আল্লাহ তাদের শাস্তি দেবেন না, তারা তো মসজিদুল হারামে বাধা দেয়;

أَوْ لَيَاءِ ۝ إِنْ أَوْ لَيَاءِ ۝ إِلَّا الْمُتَقْوُنَ وَلِكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَمَا

আওলিয়া — যাহু; ইন্আওলিয়া — যুহু ~ ইল্লাল মুওাকুনা অলা-কিন্না আক্ছারাহুম্ম লা-ইয়ালামুন । ৩৫ । অমা- তারা তার অভিভাবক নয়, মুওাকু ছাড়া আব কেউ তার অভিভাবক হতে পারে না, কিন্তু অধিকাংশই এটা জানে না । (৩৫) আর

তওবা কবুল না হবে আমি আহার করব না । এরপে অনবরত সাত দিন পানাহার ব্যতীত থাকার পর অজ্ঞান হয়ে পড়ল রাসূলুল্লাহ(ছঃ) এর নিকট এ বিষয়ে সংবাদ পৌছলে হ্যুর (ছঃ) বললেন, সে যদি সরাসরি আমার নিকট তখনই চলে আসত, তবে আমিসহ তার জন্য ক্ষমা চাইতাম । কিন্তু সে যখন স্বেচ্ছায় এ শপথ করেছে তখন আমার কিছু করার নেই আল্লাহ তা'আলা তার তওবা কবুল না করা প্যাত । অতঃপর আল্লাহ আবু লুবাবার তওবা কবুল করলে আবু লুবাবা এর কৃতজ্ঞতাস্বরূপ স্বজাতীয় গ্রাম ত্যাগের এবং সম্মদ্য সম্পদ আল্লাহর রাস্তায় দান করার প্রতিজ্ঞা করলেন । রাসূল (ছঃ) বললেন, এক ত্তীয়াংশ ছদকা করা যথেষ্ট, সমস্ত সম্পদ করো না । এ প্রেক্ষিতে ২৭ ও ২৮ নং আয়াত নাখিল হয় ।

كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْ الْبَيْتِ إِلَامْكَاءَ وَتَصْدِيَةً فَلْ وَقُوا الْعَذَابَ

কা-না ছলা-তুভ্রম 'ইন্দাল বাইতি ইল্লা- মুকা — যাও অতাছদিয়াহ; ফাযুক্তুল 'আয়া-বা
কা 'বার নিকট শীস ও হাততালিই ছিল তাদের নামায সুতরাং তোমরা আয়াব ভোগ কর তোমাদের

بِمَا كَنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصْدِرُوا

বিমা-কুন্তুম তাক্ফুরুন। ৩৬। ইন্নাল্লায়ীনা কাফারু ইযুনফিক্তুনা আমওয়া-লাহম লিইয়াছুদু
কুফরীর কারণে। (৩৬) আর কাফেরুরা দ্বীয় ধন-সম্পদ ব্যায় করে যাতে তারা লোকদের ফেরাতে পারে। তারা

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسِينَفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حِسْرَةً ثُمَّ يَغْلِبُونَ ۝ وَالَّذِينَ

'আন্স সাবীলিল্লা-হু; ফাসাইযুনফিক্তুনাহা- ছুশা তাকুনু 'আলাইহিম হাস্রাতান্স ছুশা ইযুগ্লাবুন; অল্লায়ীনা
আল্লাহর পথে আরো খরচ করতে থাকবে, পরে তা তাদের আফসোসের কারণ হবে, তারপর তারা পরাজিত হবে। আর যারা

كَفَرُوا إِلَى جَهَنَّمْ يَكْشُرُونَ ﴿٧﴾ لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ

কাফারু ~ ইলা-জ্বাহান্নামা ইযুহশারুন। ৩৭। লিইয়ামীয়াল্লা-হুল খবীছা মিনাত ত্বোয়াইয়িবি অইয়াজু 'আলাল
কুফরী করছে, তাদেরকে জাহান্নামে একত্রিত করা হবে। (৩৭) এটা এজন্য যে আল্লাহ পৃথক করবেন খবীছকে নেককার হতে।

الْخَبِيثُ بَعْضُهُ عَلَى بَعْضٍ فَيَرْكَمْ جِهِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمْ أَوْ لِئَلَّكَ هُمْ

খবীছা বা'দ্বোয়াহু 'আলা- বা'দ্বিন ফাইয়ারকুমাহু জুমীআন্স ফাইয়াজু 'আলাহু ফী জ্বাহান্নাম; উলা — যিকা হুমুল
খবীছদের একটিকে অপরটির উপর রাখবেন; তারপর সকলকে সমবেত করে দোষখে নিষ্কেপ করবেন, তারাই

الْخَسِرُونَ ﴿٨﴾ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يَغْرِلُهُمْ مَا قَلَ سَلَفَ هَذَا وَإِنَّ

খ-সিরুন। ৩৮। ক্তুল লিল্লায়ীনা কাফারু ~ ই ইয়ান্তাহু ইযুগ্ফারলাহম মা-ক্তাদ সালাফা অই
প্রকৃত ক্ষতিগ্রস্ত। (৩৮) আপনি কাফেরদেরকে বলে দিন, যদি তারা বিরত হয়, তবে অতীতের সব ক্ষমা করে দেয়া

يَعُودُوا فَقْلَ مَضْتُ سَنَتُ الْأَوَّلِينَ ﴿٩﴾ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةً

ইয়াউদু ফাক্তুদ মাদোয়াত সুন্নাতুল আওঅলীন। ৩৯। অক্তা-তিলু হুম হাত্তা-লা-তাকুনা ফিত্নাত্তুও
হবে, বিস্তু পুনুরাবৃত্তি করলে পূর্ববর্তীতের দৃষ্টান্ত তো আছেই। (৩৯) আর তোমরা ততক্ষণ পর্যন্ত সংশ্লাম করতে থাক যে পর্যন্ত

وَيَكُونَ الَّذِينَ كَلَّهُ اللَّهُ حَفَّاْنِ اَنْتَهُوا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بِصِيرَ

অইয়াকুনাদ দীনু কুশ্বাহু লিল্লা-হি ফাইনিন্তাহাও ফাইন্নাল্লা-হা বিমা-ইয়া'মালুনা বাছীর।
ফেতনা দমন ও আল্লাহর দীন প্রতিষ্ঠিত না হয়। তবে যদি বিরত হয় তবে আল্লাহ তাদের কৃতকর্ম উত্তরূপে দেখেন।

وَإِنْ تُولِوا فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مُوْلَكُ الْمَوْلَى وَنَعْرَ النَّصِيرَ ﴿١٠﴾

৪০। অইন্স তাঅল্লাও ফালামু ~ আল্লাল্লা-হা মাওলা-কুম; নিমাল মাওলা- অনিমান নাছীর।
(৪০) কিস্তু যদি তারা মুখ ফিরিয়ে নেয়, তবে জেনে রাখ আল্লাহ তোমাদের অভিভাবক; উত্তম অভিভাবক এবং উত্তম সাহায্যকারী।